

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 243

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 80  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich  
Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50;  
Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-  
Regie: Publicités AG. — Inserionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum;  
Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Redaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 80  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse  
un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.;  
étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces  
Publicités SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger  
30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende.  
Medior AG., Zürich.  
Mosag AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern.  
Erfindungspatente. Brevets d'invention. Brevetti d'invenzione 324397—324565.

#### Mittellungen — Communications — Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle (Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs  
im August 1957). — Office suisse de compensation (résultats du service régle-  
menté des paiements en août 1957).  
France: Dédouanement des petits envois sans caractère commercial et des colis fa-  
miliaux soumis à taxation forfaitaire.  
Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Die Kraftloserklärung des Inhaberschuldbriefes von Fr. 18 000.—, aus-  
gestellt am 5. September 1939, lautend auf Dr. Alphonse Heckendorn als  
Schuldner, eingetragen im II. Rang auf Sektion III, Parzelle 2156, Schaler-  
strasse 6, Basel (statt Kluserstrasse 35 wie erstmals publiziert), des Grund-  
buchs Basel-Stadt, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 28. September 1957  
wird der allfällige Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforde-  
rung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis 12. April 1958, dem Bezirksgericht  
Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Basel, den 1. Oktober 1957.

(484<sup>b</sup>)

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:  
Prozesskanzlei.

Es wird vermisst: Sparheft Nr. 33024, vom 1. Dezember 1954, auf Fräu-  
lein Gertrude Failloubaz, geb. 1895, Eglistrasse 30, in Zürich 4, als Gläubigerin,  
und auf die Aargauische Kantonbank Baden als Schuldnerin lautend.

An den allfälligen Inhaber dieses Sparheftes ergeht hiermit die Aufforde-  
rung, dasselbe binnen 6 Monaten, d. h. bis 12. April 1958, dem Bezirksgericht  
Baden vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Baden, den 3. Oktober 1957.

(505<sup>b</sup>)

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberschuldbrief von Fr. 3500.—, vom 13. Februar  
1928, Beleg Serie I, Nr. 2401, lastend im II. Rang auf Grundbuchblatt Nrn. 39,  
41, 133, 607, 620 und 1338, Grundbuch Blauen, Eigentümer der Grundstücke:  
Adolf Meury-Allemand, pens. Fabrikarbeiter, von Blauen, in Aesch.

Der Besitzer wird aufgefordert, diesen Schuldbrief innert Jahresfrist,  
von der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter  
vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird.

Laufen, den 10. Oktober 1957.

(506<sup>b</sup>)

Der Gerichtspräsident: Kuntschen.

Ueber das Depositenheft der Schweizerischen Bankgesellschaft, Liestal,  
Nr. 4928, lautend auf den Namen von Frau Olga Thommen-Meier, Lampen-  
berg, wird das Verfahren auf Kraftloserklärung eröffnet.

Der allfällige Inhaber dieses Depositenheftes wird aufgefordert, das Heft  
innert 6 Monaten, von der erstmaligen Publikation hinweg, vorzulegen, ansonst  
die Kraftloserklärung ausgesprochen würde.

Liestal, den 11. Oktober 1957.

In fidem

Der Obergerichtsschreiber: Dr. Feigenwinter.

Par ordonnance du 11 octobre 1957, le président du Tribunal de la Sarine,  
à Fribourg, a ordonné l'enquête aux fins de retrouver et en cas d'insuccès  
d'annuler les feuilles de coupons et talons de feuilles de coupons attachés  
aux actions de la Société Anonyme de Participation financière Perrot, Duval  
& Cie, à Fribourg, actions portant comme les feuilles de coupons les numéros  
6099 à 6112, 6125, 6412 à 6436, 6692 à 6701, 6737, 6738 et 6752 à 6765.

En conséquence, sommation sera faite aux détenteurs inconnus de ces  
feuilles de coupons et de ces talons d'actions d'avoir à les produire au greffe  
du Tribunal de la Sarine dans le délai de six mois, dès la première publication,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 11 octobre 1957.

Le président: Ch. Guggenheim.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

### Zürich — Zurich — Zurigo

15. Oktober 1957. Chemische Rohstoffe.

H. Schneider & Co., in Zürich 1. Unter dieser Firma sind Hugo Schnei-  
der, von Pfäffikon (Zürich), in Zürich 6, als unbeschränkt haftender Gesell-  
schafter, und Theodor Erich Lau, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich,  
als Kommanditär mit einer Einlage von Fr. 20 000 eine Kommanditgesell-  
schaft eingegangen, die am 1. Oktober 1957 ihren Anfang genommen hat.  
Einzelpatente erteilt an den Kommanditär Theodor Erich Lau. Handel  
mit industriellen, insbesondere chemischen Rohstoffen. Neumarkt 28.

15. Oktober 1957. Landwirtschaftliche Maschinen usw.

Agromag A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 14. April 1950, Seite 967),  
Handel mit landwirtschaftlichen Maschinen usw. Mit Beschluss der General-  
versammlung vom 24. August 1957 ist diese Gesellschaft aufgelöst worden.  
Das Vermögen ist nach Angabe der Beteiligten liquidiert. Die Löschung der  
Firma kann noch nicht erfolgen, weil ihr die Eidgenössische Steuerver-  
waltung noch nicht zugestimmt hat.

15. Oktober 1957. Anthrazit usw.

Th. Greutmann, Ing., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 86 vom 16. April 1942, Seite  
866), Handel mit Anthrazit und Eierbriketts usw. Der Inhaber dieser Firma  
ist gestorben. Ueber seine Verlassenschaft wurde durch den Konkursrichter  
des Bezirksgerichtes Zürich am 13. September 1957 die konkursamtliche Li-  
quidation angeordnet, das Verfahren aber am 23. September 1957 mangels  
Aktiven wieder eingestellt. Der Geschäftsbetrieb hat aufgehört. Die Firma  
wird von Amtes wegen gelöscht.

15. Oktober 1957. Wasserdichte Bekleidung.

Ultra 07, Emmy Heierli, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 27. Dezember  
1955, Seite 3334), Fabrikation von und Handel mit wasserdichten Beklei-  
dungsstücken Marke Ultra 07. Ueber die Inhaberin dieser Einzelfirma ist  
durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich am 1. Oktober 1957  
der Konkurs eröffnet worden. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht,  
da das Geschäft nicht mehr von der bisherigen Inhaberin betrieben wird.

15. Oktober 1957. Liegenschaften usw.

Safur A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 223 vom 24. September 1957, Seite  
2525), Kauf, Verkauf und Vermietung von Liegenschaften usw. Armand  
Boller, Präsident, und Roger Jomini, Delegierter des Verwaltungsrates,  
führen statt Einzelunterschrift nun Kollektivunterschrift zu zweien. Als  
weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien  
ist neu gewählt worden Joseph Watouri, italienischer Staatsangehöriger, in  
Genf.

15. Oktober 1957. Apparate der Fernmeldetechnik usw.

Autophon A.G., Zweigniederlassung in Zürich 2 (SHAB. Nr. 99  
vom 30. April 1957, Seite 1146), Fabrikation und Vertrieb von Apparaten der  
gesamten Fernmeldetechnik usw., mit Hauptsitz in Solothurn. Ernst Lüdi,  
nun in Neuenburg, führt nun als Mitglied des Verwaltungsrates Kollektiv-  
unterschrift; er ist nicht mehr Vizedirektor.

15. Oktober 1957.

Elektrostahl- & Kunststoffrohr A.G., in Zürich 8 (SHAB. Nr. 129 vom  
5. Juni 1957, Seite 1500). Neues Geschäftsdomizil: Molkenstrasse 17, in  
Zürich 4.

15. Oktober 1957.

Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft,  
Filiale Zürich, Zweigniederlassung in Zürich 1 (SHAB. Nr. 175  
vom 30. Juli 1957, Seite 2065), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschriften  
von Louis Vogt und Mario Rosario sind erloschen. Neu führt Einzelunter-  
schrift Dr. Walter S. Schiess, von und in Basel, Präsident des Verwaltung-  
srates. Dr. Ugo Arrigoni, nun in Basel, führt jetzt Einzelunterschrift als  
Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor; er ist nicht mehr General-  
sekretär.

15. Oktober 1957.

Viehztuchtgenossenschaft Knouau und Umgebung, in Knouau (SHAB.  
Nr. 184 vom 10. August 1954, Seite 2058). Die Generalversammlung vom  
24. August 1957 hat die Statuten abgeändert. Für die Verbindlichkeiten haf-  
ten die Mitglieder persönlich und solidarisch.

15. Oktober 1957. Motorräder usw.

Willy Frey, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1948, Seite  
316), Automobile en gros und en détail, Reparaturwerkstätte. Der Firma-  
inhaber hat den geschäftlichen Sitz und sein Wohnsitz nach K ü s n a c h t  
verlegt. Geschäftsbereich: Engroshandel mit Motorrädern sowie Ketten für  
Automobile, Motorräder und die Industrie. Seestrasse 117.

15. Oktober 1957.

Eisenbahner-Einkaufsgenossenschaft, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 163  
vom 15. Juli 1941, Seite 1373). Durch Beschluss der Generalversammlung  
vom 30. Mai 1956 hat sich diese Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation  
ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

### Zug — Zoug — Zugo

14. Oktober 1957. Waren aller Art.

J. F. Adolff Handels-Aktiengesellschaft, in Zug, Import und Export von  
Waren aller Art usw. (SHAB. Nr. 176 vom 31. Juli 1957, Seite 2084). Zu  
Direktoren wurden ernannt: Georg Wendler, Dr. jur. Helmut Roos und  
Wilhelm Fischer, alle deutsche Staatsangehörige, in Backnang (Württem-  
berg). Sie zeichnen kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

14. Oktober 1957. Textilien, Stahlgasflaschen usw.  
**Daminco A.G.**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 11. Oktober 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Waren aller Art, insbesondere den Import und den Export von Textilien, Stahlgasflaschen und Kurzwaren. Die Gesellschaft kann alle Geschäfte tätigen, die mit dem Gesellschaftszweck zusammenhängen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen werden den Aktionären, sofern ihre Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist Dr. Jakob Knüsel, von Risch, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Alpenstrasse 14 (bei Dr. J. Knüsel).

14. Oktober 1957.  
**Metzgermeisterverband der Stadt Zug**, in Zug, Genossenschaft (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1957, Seite 1271). Die Unterschrift von Josef Röllin ist infolge Todes erloschen. Eugen Müller, bisher Aktuar, ist nun Kassier. Neu in den Vorstand wurde als Aktuar Hans Wenk, von Kappel (St. Gallen), in Zug, gewählt. Beide zeichnen kollektiv mit dem Präsidenten oder Vizepräsidenten.

14. Oktober 1957.  
**Geschwister Iten, Sennerei, in Unterägeri**, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1934, Seite 2166). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Cully

14. Oktober 1957. Articles en cuir, textiles.  
**Marcel Ruérat**, à Chexbres, articles en cuir et textiles (FOSC. du 5 octobre 1951, page 2473). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau de Lausanne

14. Oktober 1957.  
**Carburant-Service S.A.**, à Paudex. Suivant acte authentique et statuts du 2 octobre 1957, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'exploitation, l'achat, la location, la vente de stations-service, l'achat et la vente d'essences, lubrifiants, carburants, ainsi que tous accessoires pour véhicules à moteur. Elle pourra s'intéresser à toutes affaires ayant trait à la branche automobile. Elle se propose notamment d'acheter deux stations-service situées à Lausanne avenue d'Ouchy 22 et avenue d'Echallens 134 pour le prix de 80 000 fr. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 50 actions nominatives de 1000 fr.; il est libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications et les convocations sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration se compose d'un à cinq membres. Armand Waeber, de Tavel (Fribourg), à Paudex, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau: chemin de l'Etang 4 (chez l'administrateur).

14. Oktober 1957. Garage, etc.  
**J. Mabillard**, à Lausanne, garage et station-service (FOSC. du 7 août 1956, page 2044). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

14. Oktober 1957.  
**Société Immobilière Lausanne-Chauderon C.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1957, page 1165). La signature de l'administrateur Jean Albertinetti, décédé, est radiée. Raymond Maillard, de Vevey, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Pont 2 (chez Fiduciaire P. & R. Maillard).

14. Oktober 1957.  
**Société Immobilière de Jaman A.**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1957, page 1165). La signature de l'administrateur Jean Albertinetti, décédé, est radiée. Raymond Maillard, de Vevey, à Lausanne, devient seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand-Pont 2 (chez Fiduciaire P. & R. Maillard).

14. Oktober 1957.  
**Comptoir des Tabacs S.A. (Tabak Kontor A.G.)**, à Lausanne (FOSC. du 29 juillet 1955, page 1980). Le capital est entièrement libéré. Un montant de 30 000 fr. a été libéré par compensation partielle de créance. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 octobre 1957, les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur un autre point non soumis à publication. Le capital est de 50 000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 500 fr., entièrement libérées.

14. Oktober 1957. Marchandises diverses.  
**Michel Angel**, à Lausanne, marchandises de diverse nature (FOSC. du 5 avril 1954, page 881). Par décision du 22 août 1957, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la faillite du titulaire.

14. Oktober 1957. Huiles minérales, etc.  
**Société Anonyme Neuchavaud**, à Lausanne, huiles minérales et produits similaires, etc. (FOSC. du 30 novembre 1954, page 3056). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 11 octobre 1957, la société a décidé de fusionner avec la «Société anonyme des Hydrocarbures», à Lausanne (FOSC. du 2 août 1957, page 2103), sur la base d'un contrat de fusion du 11 octobre 1957 aux termes duquel la «Société anonyme des Hydrocarbures» reprend à titre universel l'actif et le passif de la société «Société Anonyme Neuchavaud» conformément aux dispositions de l'art. 748 CO et selon situation comptable au 15 août 1956. La «Société Anonyme Neuchavaud» est dissoute. Les créanciers ont renoncé à exiger des sûretés, toutefois les administrations fiscales n'ayant pas donné leur consentement, la radiation ne peut encore être opérée.

14. Oktober 1957.  
**Société anonyme des Hydrocarbures**, à Lausanne, industrie des hydrocarbures (FOSC. du 2 août 1957, page 2103). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 11 octobre 1957, la société a fusionné avec la «Société Anonyme Neuchavaud», à Lausanne (FOSC. du 30 novembre 1954, page 3056), et ratifié le contrat de fusion y relatif du 11 octobre 1957. La «Société anonyme des hydrocarbures» reprend à titre universel et conformément à l'art. 748 CO, l'actif et le passif de la «Société Anonyme Neuchavaud» sur la base d'une situation comptable du 15 août 1956 accusant à l'actif 57 942 fr. 80 et au passif 7942 fr. 80 soit un actif net de 50 000 fr. La cession est acceptée pour ce prix de 50 000 fr. et payée par remise aux actionnaires de la société reprise de 500 actions nomi-

natives de 100 fr., entièrement libérées. Dans la même assemblée, la société a décidé de porter le capital de 150 000 fr. à 200 000 fr. par l'émission de 500 actions nominatives nouvelles de 100 fr., entièrement libérées conformément au contrat de fusion. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital de 200 000 fr., entièrement libéré, est divisé en 2000 actions nominatives de 100 fr.

14. Oktober 1957.  
**Menuiserie et ébénisterie modernes Lausanne S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 20 avril 1954, page 1002). Les signatures des administrateurs Louis Calame, Henri Thonney et Jean Del'Grande, démissionnaires, sont radiées. Le conseil est actuellement composé de: Max Locher, de Zurich, à Lausanne, président et administrateur-délégué; Jean-Pierre Giuliani, de et à Lausanne, et Guglielmo Giuliani (inscrit). La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur-délégué ou par la signature collective à deux des autres administrateurs.

##### Bureau d'Orbe

14. Oktober 1957. Café.  
**Charles Gaillard**, à Chavornay, Café de l'Union (FOSC. du 11 mai 1951, N° 108, page 1147). Cette raison est radiée par suite de décès du titulaire.

##### Bureau de Vevey

11. Oktober 1957.  
**Banque Koschland et Hepner S.A.**, succursale de Montreux, à Montreux-Chatelard (FOSC. du 15 mai 1956, page 1246), avec siège principal à Zurich. La procuration collective à deux, restreinte à la succursale, est conférée à Jean Meyer, de Knutwil (Lucerne), à Montreux-Planches.

14. Oktober 1957. Immeubles.  
**S. I. Le Tournesol B**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 10 février 1956, page 392);  
**S. I. Le Tournesol C**, à Vevey, société anonyme (FOSC. du 10 février 1956, page 392);

Le conseil d'administration est actuellement composé de Sydney de Coulon, de Neuchâtel, à Fontainemelon (Neuchâtel), président; François Dupasquier, de Neuchâtel, à Marin, commune de Marin-Epagnier (Neuchâtel), secrétaire, et Max Luterbacher, de Steinhof (Soleure), à Soleure, membre. Ils signent collectivement à deux. Les administrateurs Albert Etter et Charles Légeret, démissionnaires, sont radiés et leur pouvoirs sont éteints. Bureau de chaque société: Faubourg de l'Hôpital 1, à Neuchâtel, dans les locaux d'Ebauches S.A. Domicile légal: à l'agence de la Banque Cantonale Vaudoise, à Vevey-Gare.

#### Wallis — Valais — Vallee

##### Bureau de St-Maurice

14. Oktober 1957. Commerce de bois.  
**Joseph Gretp**, à St-Gingolph, commerce de bois (FOSC. du 11 février 1955, page 404). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.  
 14. Oktober 1957. Café-restaurant.  
**Jean Donnet**, à Monthey. Le titulaire est Jean Donnet, de et à Monthey. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café de l'Union»

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Kraftloserklärung einer Ausweiskarte für Handelsreisende

Die Taxkarte Nr. 15282/9907, gültig bis 15. Januar 1958, der Firma A.-G. für Verlags-Unternehmungen, Zürich, für den Reisenden Schüpbach Jakob, von Iseltwald, wird hiermit kraftlos erklärt. (AA. 268)

Zürich, den 14. Oktober 1957.

Statthalteramt Zürich:  
 Dr. G. Dürst, Statthalter.

#### Medior AG., Zürich

##### Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

##### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Medior A.G., mit Sitz in Zürich, Schweizergasse 14/L, hat die freiwillige Liquidation beschlossen. Als Liquidator wurde der unterzeichnete Sachwalter bestimmt. Die Herren Kreditoren werden daher im Sinne Art. 742 OR und ff. aufgefordert, ihre Ansprüche gegenüber der Gesellschaft innert Monatsfrist beim Liquidator anzumelden. (AA. 265<sup>a</sup>)

Robasacco (Tessin), 10. Oktober 1957.

G. Dubach, Rechtskonsulent.

#### Mosag AG., Aktiengesellschaft mit Sitz in Bern

##### Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

##### Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Oktober 1957 hat beschlossen, das Grundkapital der Gesellschaft von Fr. 201 000.— herabzusetzen auf Fr. 51 000.—, durch Rückzahlung und Annullierung von 150 Aktien zu Fr. 1000.—.

Gemäss Art. 733 OR werden diejenigen Gläubiger, welche Befriedigung oder Sicherstellung ihrer Forderung wünschen, aufgefordert, ihre diesbezüglichen Begehren innert einer Frist von zwei Monaten seit der dritten Veröffentlichung dieses Aufrufes anzumelden. Die Anmeldung hat zuhanden der Gesellschaft bei Herrn Notar Hans Straub, Spitalgasse 32, in Bern, zu erfolgen.

Bern, den 12. Oktober 1957.

Mosag A.G.

(AA. 264<sup>1</sup>)

Der Präsident des Verwaltungsrates: Lafranchi.

## Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## PATENT-LISTE

## LISTE DES BREVETS LISTA DEI BREVETTI

N° 18

Zweite Hälfte September 1957

Deuxième quinzaine de septembre 1957 — Seconda quindicina di settembre 1957

I. Abteilung I<sup>a</sup> Partie I<sup>a</sup> Parte

Die Patentschriften werden gewöhnlich 6 Wochen nach der Eintragung der Patente veröffentlicht. Bei der Bestellung genügt es, die Patentnummer anzugeben.

Les exposés d'invention sont ordinairement publiés 6 semaines après l'enregistrement des brevets. Dans la commande, il suffit d'indiquer le numéro du brevet.

Gli esposti d'invenzione vengono di regola pubblicati 6 settimane dopo l'iscrizione dei brevetti nel registro. All'ordinazione basta indicare il numero del brevetto.

Ein ⊕ vor der Angabe des Inhabers (Inh.) bedeutet, dass der oder die Erfinder (Erf.) auf Nennung verzichtet haben (Art. 6 PG).

Un ⊕ placé devant le nom du titulaire (Tit.) signifie que le ou les inventeurs (Inv.) ont renoncé à être mentionnés comme tels (art. 6 LB).

Un ⊕ precedente l'indicazione del titolare (Tit.) significa che lo o gli inventori (Inv.) hanno rinunciato a essere menzionati come tali (Art. 6 LB).

## Eintragungen vom 30. September 1957

Enregistrements du 30 septembre 1957 — Inscrizioni del 30 settembre 1957

165 Hauptpatente — Brevets principaux — Brevetti principali  
Nrn. 324397—324561

- Kl. 2 a, N° 324397. 9 giugno 1953, ore 20. — Apparecchio per la lavorazione del terreno. Inv. e tit.: Francesco Civallo, via Garibaldi 26, Forlì (Italia). Mandatario: Fritz Isler, Zurigo. Priorità: Italia, 11 giugno 1952.
- Kl. 2 d, Nr. 324398. 18. Februar 1954, 18½ Uhr. — Verfahren vom Silieren von Rohfutter. Erf.: Kornelis Pleunis Kalis, Voorburg (Niederlande). Inh.: N. V. Maatschappij tot Exploiteren van Oetooien en Lieenties «Matepa», Vughtstraat 129, 's-Hertogenbosch, und Kornelis Pleunis Kalis, Ingenieur, Jacob Catstraat 58, Voorburg (Niederlande). Vertreter: A. Braun, Basel.
- Kl. 2 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324429 (34 d).
- Kl. 2 e, N° 324399. 1<sup>er</sup> octobre 1954, 18½ h. — Pot à fleurs. Inv.: Jean Grosfillex, Arben (Ain, France). Tit.: Grosfillex Frères (S. à r. l.), Arben (Ain, France). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorité: France, 5 octobre 1953.
- Kl. 3 a, Nr. 324400. 15. September 1954, 19 Uhr. — Schwanzhalter für Rindvieh. Erf. und Inh.: Josef Wechsler-Isler, Fabrikant, Breitenmatt, Wald (Zürich). Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Kl. 3 c, Nr. 324401. 4. Februar 1954, 18½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von N-disubstituierten Aminosulfonsäureestern. Erf.: Dr. Richard Wegler und Dr. Hans Kükenal, Leverkusen (Deutschland). Inh.: **Farbenfabriken Bayer Aktiengesellschaft**, Leverkusen (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Priorität: Deutschland, 13. Februar 1953.
- Kl. 3 c, N° 324402. 15 juin 1954, 17¾ h. — Moulinet pour la pêche au lancer. Inv.: Henry George Shakespeare et Gerald Dale Harrington, Kalamazoo (Mich., USA). Tit.: Shakespeare Company, E. Kalamazoo Avenue 241, Kalamazoo (Mich., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: USA, 28 décembre 1953.
- Kl. 3 c, Nr. 324403. 7. Juli 1954, 19 Uhr. — Fliegenklatsche. Erf. und Inh.: Erich Schumm, Fabrikant, Murrhardt (Württ., Deutschland). Vertreter: J. Spälty, Zürich. Priorität: Deutschland, 27. Juli 1953.
- Kl. 4 b, Nr. 324404. 20. August 1953, 20 Uhr. — Zur Aufnahme in einem im Verhältnis zur Länge des eingeschossenen Verankerungsteiles dünnwandigen Körper bestimmtes Verankerungsgeschoss, das diese Wandung nicht ganz durchdringen soll. Erf.: Dipl.-Ing. Martin Hiltl, Vaduz (Liechtenstein). Inh.: **Anstalt für Montage-Technik**, Vaduz (Liechtenstein). Vertreter: Dr. Berthold Dukas, Zürich. Priorität: Oesterreich, 25. August 1952.
- Kl. 4 b, Nr. 324405. 28. August 1954, 9 Uhr. — Bauelement, insbesondere für Mauern. Erf.: Max Spring, Dietikon. Inh.: Spring & Söhne, Vulkanstrasse, Zürich 9/48. Vertreter: Fritz Fricker, Zürich.
- Kl. 5 b, N° 324406. 22 avril 1955, 18½ h. — Ouvrage destiné à assurer l'immobilisation de matériaux solides de cohésion limitée. Inv. et tit.: Pierre Monnet, rue Louis Balmens 2, Gap (Hautes-Alpes, France). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorités: France, 20 mai 1954 et 14 mars 1955.
- Kl. 6 e. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324406 (5 b).
- Kl. 7 a, N° 324407. 10 février 1955, 18½ h. — Fourneau. Inv. et tit.: Maurice Guillier, industriel-ingénieur, avenue Edouard Vaillant 7, Pantin (Seine, France). Mandataire: A. Braun, Bâle. Priorité: France, 22 février 1954.
- Kl. 7 c, Nr. 324408. 9. Dezember 1953, 18½ Uhr. — Apparat zur Erzeugung von Warmluft und warmem Zapfwasser. Erf.: David Dalin, Mellerud (Schweden). Inh.: **Aktiebolaget Svenska Maskinverken**, Södertälje (Schweden). Vertreter: A. Braun, Basel. Prioritäten: USA, 11. Dezember 1952 und Schweden, 15. September 1953.
- Kl. 7 e. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324408 (7 c).
- Kl. 8 b, N° 324409. 28 mai 1955, 11¾ h. — Procédé pour la métallisation de pierres artificielles taillées. Inv. et tit.: André Miéville, Terreaux 20, Lausanne. Mandataire: A. Bugnion, Genève.

- Kl. 8 c, N° 324410. 19 maggio 1953, ore 18. — Impianto a forno rotativo per la produzione di clinker da cemento. Inv.: Paolo Ravasio, Cisano Bergamasco (Italia). Tit.: **Ansaldo S.A. Società per Azioni**, piazza Carignano, Genova (Italia). Mandatario: Fritz Isler, Zurigo. Priorità: Italia, 20 giugno 1952.
- Kl. 9 c, N° 324411. 17 mars 1955, 16¾ h. — Support de pomme à douche. Inv. et tit.: René Pompeo Mingori, industriel, boulevard de Charonne 128, Paris (France). Mandataire: A. Bugnion, Genève. Priorité: France, 25 mars 1954.
- Kl. 10 b, Nr. 324412. 8. November 1954, 17 Uhr. — Schnappschloss an einer Türe. Erf. und Inh.: Rob. Funck Jensen, Automatenfabrik, Otto Ruudsgade 100, Århus (Dänemark). Vertreter: Dr. W. H. Ernst, Zürich. Priorität: Dänemark, 21. November 1953.
- Kl. 11 a, N° 324413. 12 août 1955, 18 h. — Procédé pour la fourniture automatique de matière à une zone de température élevée et appareil pour sa mise en œuvre. Inv.: Åke Karl Erik Svende, Billesholm (Suède). Tit.: **AB Höganäsmetoder**, Höganäs (Suède). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: Suède, 13 août 1954.
- Kl. 13 b, Nr. 324414. 16. Juli 1954, 18 Uhr. — Einrichtung zur Förderung von Flüssigkeiten, insbesondere zur Versorgung von Brennern mit flüssigem Brennstoff. Erf.: Dipl.-Ing. Robert v. Linde, Grafelfing bei München, und Walter Baier, Stockdorf bei München (Deutschland). Inh.: **Wilhelm Baier KG Webasto-Werk**, Stockdorf bei München (Deutschland). Vertreter: Ammann & Co., Bern. Priorität: Deutschland, 18. Juli 1953.
- Kl. 15 b, Nr. 324415. 7. August 1954, 7½ Uhr. — Saftschleuder. ⊕ Inh.: Seintilla AG, Solothurn.
- Kl. 15 f, Nr. 324416. 6. Juli 1954, 19 Uhr. — Vorlegezange. Erf.: Karl Pott, Solingen (Deutschland). Inh.: **C. Hugo Pott GmbH**, Ritterstrasse 28, Solingen (Deutschland). Vertreter: J. Spälty, Zürich. Priorität: Deutschland, 23. Februar 1954.
- Kl. 15 g, N° 324417. 25 août 1955, 15 h. — Fauteuil démontable à trois pieds et toile de recouvrement. Inv. et tit.: Mariano Mareos, Nouvelle Cité, Aubin (Aveyron, France). Mandataires: Nægeli & Co., Berne. Priorités: France, 25 août 1954 et 28 avril 1955.
- Kl. 19 c, Nr. 324418. 8. September 1954, 19 Uhr. — Fadenspannvorrichtung an einer Mehrfachdraht-Zwirnspindel. Erf.: Walter Lenk, Remscheid-Lennep (Deutschland). Inh.: **Barmer Masehinenfabrik Aktiengesellschaft**, Wuppertal-Oberbarmen (Deutschland). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. Priorität: Deutschland, 26. September 1953.
- Kl. 21 c, Nr. 324419. 25. August 1953, 20 Uhr. — Textilgewebe zur Herstellung von Etiketten zum Zeichnen von Textilar tikeln. Erf.: Hans Meyer, Richmond Hill (Surrey, Grossbritannien). Inh.: **Polymark Limited**, Jeddo Road 63, London W. 12 (Grossbritannien). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Priorität: Grossbritannien, 27. August 1952.
- Kl. 21 g, Nr. 324420. 22. März 1954, 20 Uhr. — Einrichtung zum Ordnen von auf Stäben aufgereihten Weblitzen aus Runddraht. Erf.: Hugo Meierhofer, Uster. Inh.: **Zellweger AG., Apparate- und Maschinenfabriken Uster**, Sonnenbergstrasse 10, Uster.
- Kl. 22 d, Nr. 324421. 26. Juli 1954, 20 Uhr. — Kupplungsaggregat für Nähmaschinenmotoren. Erf.: Karl Winz, Kaiserslautern (Deutschland). Inh.: **G. M. Pfaff AG**, Königstrasse 154, Kaiserslautern (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Priorität: Deutschland, 27. Juli 1953.
- Kl. 23 a, N° 324422. 12 maggio 1954, ore 19¼. — Manufatto tubolare, particolarmente calza e calzino, costituito da maglie a rete e procedimento e dispositivo per la sua realizzazione. Inv. et tit.: Giuseppe Moretta, via Sleme 5, Varese (Italia). Mandatario: A. Braun, Basilea.
- Kl. 23 a, N° 324423. 4 agosto 1954, ore 18½. — Dispositivo di trasmissione del moto del cilindro centrale al disco degli uncini in una macchina circolare per calze e maglieria. Inv. et tit.: Giuseppe Moretta, via Sleme 5, Varese (Italia). Mandatario: A. Braun, Basilea. Priorità: Italia, 7 aprile 1954.
- Kl. 24 a, Nr. 324424. 23. Juli 1953, 17¾ Uhr. — Haltbares Farbstoffpräparat. Erf.: Dr. Paul Grossmann, Binningen. Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel.
- Kl. 24 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324437 (36 p)
- Kl. 24 d, Nr. 324425. 25. September 1954, 12 Uhr. — Bügelbrett. Erf.: Ernst Heid, Männedorf (Zürich). Inh.: Peter Zwysig-Klingler, Bauen (Uri).
- Kl. 24 d, Nr. 324426. 6. November 1954, 12½ Uhr. — Dampfbügeleisen. Erf.: Josef Bucheli, Männedorf (Zürich). Inh.: **Tullex AG**, Florastrasse 30, Zürich. Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 8. Mai 1954.
- Kl. 24 d, Nr. 324427. 6. November 1954, 12¾ Uhr. — Waschmaschine. Erf. und Inh.: Joseph Gebrig, Ballwil (Luzern). Vertreter: A. Braun, Basel. Priorität: Schweizer Mustermesse, Basel, eröffnet am 8. Mai 1954.
- Kl. 24 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324419 (21 c).
- Kl. 34 d, Nr. 324428. 16. Oktober 1953, 17½ Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Zusatzfuttermitteln. Erf.: Prof. Dr. Konrad Bernhauer, Aschaffenburg (Deutschland). Inh.: **Aschaffener Zellstoffwerke Aktiengesellschaft**, Redenfelden/Obb. (Deutschland). Vertreter: Ammann & Co., Bern. Priorität: Deutschland, 5. November 1952.
- Kl. 34 d, Nr. 324429. 21. Oktober 1953, 17½ Uhr. — Verfahren zur Grünfütterkonservierung. Erf.: Heinrich Bachofen, Dipl.-Ing. Chem. Dr. Paul Schnorf und Dipl.-Ing. Agr. Anton Sutter, Uetikon am See (Zürich). Inh.: **Chemische Fabrik Uetikon**, Uetikon am See (Zürich). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Kl. 34 d, Nr. 324430. 1. Januar 1956, 00 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von biologisch hochwertigen Teigwaren. Erf. und Inh.: Dr. phil. nat. Felix Grandel, Bahnhofstrasse 140, Inningen bei Augsburg (Deutschland). Vertreterin: **PERUHAG**, Patent-Erfindungs- und Handels-Gesellschaft mbH, Bern.
- Kl. 36 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324446 (43).
- Kl. 36 h, N° 324431. 16 avril 1955, 12¼ h. — Cellule électrolytique horizontale pour l'électrolyse de solutions comprenant un dispositif pour la manutention et le réglage des anodes. Inv.: Charles Deprez, Uccle-Brunelles (Belgique). Tit.: **Solvay & Cie**, rue Prince Albert 33, Bruxelles (Belgique). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Priorité: Pays-Bas, 29 avril 1954.
- Kl. 36 o, Nr. 324432. 26. November 1953, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von  $\alpha$ ,  $\beta$ -ungesättigten Säurehalogeniden der Vitamin A-Reihe. Erf.: Henderikus Obias Huisman und Anne Smit, Weesp (Niederlande). Inh.: **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. Priorität: Niederlande, 22. Januar 1953.

- Kl. 36 o, Nr. 324433. 19. Januar 1954, 19 Uhr. — Verfahren zur Ueberführung von Naphthalsäure in Naphthalin-2,6-dicarbonsäure. Erf.: Dr. Bernhard Raecke und Dr. Hubert Schirp, Düsseldorf (Deutschland). Inh.: **Henkel & Cie. GmbH**, Henkelstrasse 67, Düsseldorf-Holthausen (Deutschland). Vertreter: Dr. A. Stehlin, Basel. Prioritäten: Deutschland, 11. März und 3. Dezember 1953.
- Kl. 36 o, Nr. 324434. 9. April 1954, 9 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von alicyclischen Ketoximen. Erf.: Dr. Kurt Kahr und Dr. Alfred Flam, Chur. Inh.: **Inventa AG für Forschung und Patentverwertung Luzern**, Haldenstrasse 23, Luzern. Korrespondenzadresse: Talacker 16, Zürich.
- Cl. 36 o, N° 324435. 16 décembre 1954, 17¼ h. — Procédé et appareillage pour la préparation en continu de produits organiques sulfonés. Inv.: Edouard Hug, Meaux (Seine-el-Marne, France). Tit.: **Société Anonyme d'Innovations Chimiques «Sinnova»** ou «Sadie», Beauval par Trilport (Seine-et-Marne, France). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Priorité: France, 18 décembre 1953.
- Cl. 36 o, N° 324436. 10 janvier 1955, 18½ h. — Procédé de production d'esters aliphatiques inférieurs. Inv.: Louis Alhérière et Jules Mercier, Melle (Deux-Sèvres, France). Tit.: **Les Usines de Melle, Saint-Léger-lès-Melle (Deux-Sèvres, France)**. Mandataire: A. Braun, Bâle. Priorité: France, 18 février 1954.
- Kl. 36 o. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324440 (36 q); 324529 (116 h); 324532 (116 h); 324533 (116 h).
- Kl. 36 p, Nr. 324437. 16. September 1953, 15 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines neuen optischen Aufhellungsmittels der Stilbenreihe. Erf.: Dr. Fritz Fleck, Basel. Inh.: **Sandoz AG, Basel**.
- Kl. 36 p, Nr. 324438. 1. März 1954, 18¼ Uhr. — Verfahren zur Darstellung von Laktamen. Erf.: Dr. Kurt Fischer, Altötting/Obb., und Dr. Hans Oberrauch, Burgkirchen a. d. Alz (Deutschland). Inh.: **Farbwerke Hoechst Aktiengesellschaft vormals Meister Lucius & Brüning**, Frankfurt a. M.-Hoechst (Deutschland). Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel. Priorität: Deutschland, 3. März 1953.
- Kl. 36 p, Nr. 324439. 6. Juli 1954, 16 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von N-(Pyridyl-4)-N,N', N'-tris-(hydroxymethyl)-harnstoff. Erf.: Dr. Carl Richter, Schaffhausen, und Peter Sieber, Basel. Inh.: **Cilag Aktiengesellschaft, Schaffhausen**.
- Kl. 36 q, Nr. 324440. 25. Juni 1954, 17¼ Uhr. — Verfahren zum Aufspalten von Hydroperoxyden aromatischer Kohlenwasserstoffe mittels saurer Katalysatoren. Erf.: Geert Jan de Jong, Huizen (Niederlande). Inh.: **Stamincarbon N. V.**, van der Maesenstraat 2, Heerlen (Niederlande). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Priorität: Niederlande, 1. Juli 1953.
- Kl. 37 b, Nr. 324441. 1. Juli 1954, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Farbstoffen. Erf.: Dr. Ulrich Hoffmann, Bad Homburg (Deutschland), Prof. Dr. Heinrich Hopff und Dr. Ferdinand Allison, Zürich. Inh.: **Deutsche Gold- und Silberscheideanstalt vormals Roessler, Weissfrauenstrasse 9, Frankfurt a. M. (Deutschland)**. Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel. Priorität: Deutschland, 17. Juli 1953.
- Kl. 37 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324424 (24 a).
- Kl. 38 e, Nr. 324442. 3. Februar 1956, 12 Uhr. — Waschmittel. Erf.: Dr. Werner Grimm, Pratteln. Inh.: **Henkel & Cie. AG, Hardstrasse 45, Pratteln**.
- Kl. 41, Nr. 324443. 30. Oktober 1953, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von quaternären Ammoniumstickstoff enthaltenden, polymerisierbaren Vinyläthern. Erf.: Dr. Arthur Maeder, Basel, und Dr. Otto Albrecht, Neuwelt. Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft, Basel**.
- Kl. 41, Nr. 324444. 30. Oktober 1953, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Polymerisaten. Erf.: Dr. Arthur Maeder, Basel, und Dr. Otto Albrecht, Neuwelt. Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft, Basel**.
- Kl. 43, Nr. 324445. 21. August 1953, 17¼ Uhr. — Verfahren zur Begasung von Wasser in fließenden und stehenden Gewässern. Erf.: Dipl.-Ing. Bernhard Moll, Wesseling, Otto Kriegbaum, Fürth, und Dr. Albert Diem, Erlangen (Deutschland). Inh.: **Union Rheinische Braunkohlen Kraftstoff Aktiengesellschaft, Wesseling, Otto Kriegbaum, Ingenieur, Fürth, und Dr. Albert Diem, Erlangen (Deutschland)**. Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Prioritäten: Deutschland, 10. Dezember 1952 und 26. Juni 1953.
- Kl. 43, Nr. 324446. 30. April 1954, 19 Uhr. — Filterdüse, insbesondere für Schnellfilter. Erf. und Inh.: Alfred Kretzelmar, Oberingenieur, Am Siechengrund 19, Kulmbach (Bayern, Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 45 f, Nr. 324447. 21. Juli 1954, 17½ Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zum Aufrollen von Papierbändern. Erf.: Leslie Ernest Pettitt und Philip Raynham Peasy, Rochester (Kent, Grossbritannien). Inh.: **C.A.V. Limited, Warple Way, Acton, London (Grossbritannien)**. Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Cl. 46 d, N° 324448. 24 mai 1955, 18½ h. — Presse à découper de la matière en feuilles, telle que du papier ou du carton. Inv.: Henri Bobst, Lausanne, et Josef Kury, Pully près Lausanne. Tit.: **J. Bobst & Fils S.A.**, route de Renens, Prilly (Vaud). Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève.
- Cl. 47 e, N° 324449. 25 mai 1955, 18 h. — Classeur de documents et d'objets plats. Inv. et tit.: **Hermann Fiseher, Langallerie 4, Lausanne**. Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 48 d, Nr. 324450. 20. September 1954, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Schön- und Widerdrucken in einem Arbeitsgang und Hochdruck-Bogenrotationsmaschine zur Durchführung des Verfahrens. Erf.: Georg Kaldschmidt, Dresden-Weisser Hirsch (Deutschland). Inh.: **VEB Druckmaschinenwerk Victoria, Geschwister-Scholl-Strasse 1, Heidenau (Sachs, Deutschland)**. Vertreter: A. Rossel, Zürich.
- Kl. 50 a, Nr. 324451. 20. August 1954, 20 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zum Lackieren von Bleistiften. Erf. und Inh.: Dipl.-Ing. Karl Zuber, Spenglerstrasse 11, Nürnberg (Deutschland). Vertreter: Walter F. Moser, Genf. Priorität: Deutschland, 1. April 1954.
- Cl. 51, N° 324452. 3 janvier 1956, 10¼ h. — Garniture tombale. Inv. et tit.: **Joseph Bertrand, rue Leschet 1, Genève**. Mandataire: Jean S. Robert, Genève.
- Cl. 56 h, N° 324453. 9 juin 1955, 18½ h. — Fusée instantanée pour projectile d'artillerie. Inv.: René Leroy, Le Locle. Tit.: **Dixi S.A.**, rue de la Côte 53, Le Locle. Mandataire: A. Braun, Bâle.
- Cl. 61, N° 324454. 19 janvier 1956, 18½ h. — Dispositif thermorégulateur électrique. Inv.: Theodore Nicholas Flight et George Ronald Shepherd, Farnham Common (Bucks., Grande-Bretagne). Tit.: **The Rheostat Company Limited, Farnham Road 94, Slough (Bucks., Grande-Bretagne)**. Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorité: Grande-Bretagne, 20 janvier 1955.
- Kl. 63, Nr. 324455. 20. August 1954, 19 Uhr. — Einrichtung zur Ermittlung des Drehzahlverhältnisses an Maschinen mit mehreren, getrennt voneinander rotierenden Teilen. Erf.: Dipl.-Ing. Walter Holub, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Hohe Bleichen 31—32, Hamburg 36 (Deutschland). Vertreter: Walther Müller, Zürich. Priorität: Deutschland, 10. September 1953.
- Kl. 63, Nr. 324456. 28. Oktober 1954, 18¼ Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Messung der Drchzahl eines rasch rotierenden Maschinenelementes. Erf.: August Künzle und Josef Raschle, Wattwil. Inh.: **Heberlein & Co. AG, Wattwil**. Vertreter: Dr. Schoenberg, Basel.
- Kl. 65, Nr. 324457. 14. Januar 1954, 11 Uhr. — Vorrichtung zum kontinuierlichen Wägen und Dosieren von Schüttgütern. Erf. und Inh.: Dr. Ing. Chem. Hans Karl Müller, Im Allmendli, Erlenbach (Zürich).
- Kl. 66 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324510 (110 b).
- Kl. 66 c, Nr. 324458. 1. Mai 1954, 12 Uhr. — Verfahren und Anordnung zur Prüfung von Wechsel- und Drehstromzählern. Erf.: Dipl.-Ing. Ernst Schöne, Berlin-Waidmannslust (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Hohe Bleichen 31—32, Hamburg 36 (Deutschland). Vertreter: Walther Müller, Zürich. Priorität: Deutschland, 12. Mai 1953.
- Kl. 66 c, Nr. 324459. 13. Oktober 1954, 19 Uhr. — Schaltung an Scherungsbrücken zur Beseitigung des Einflusses von Streukapazitäten. Erf.: Georg Greif, Frankfurt a. M. (Deutschland). Inh.: **Hartmann & Braun Aktiengesellschaft, Falkstrasse 5, Frankfurt a. M.-West 13 (Deutschland)**. Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prioritäten: Deutschland, 14. Oktober 1953 und 13. September 1954.
- Cl. 66 c, N° 324460. 26 mai 1955, 17¼ h. — Ohmmètre. Inv.: John Charles Baker, Hayes (Middlesex, Grande-Bretagne). Tit.: **The Fairey Aviation Company Limited, North Hyde Road, Hayes (Middlesex, Grande-Bretagne)**. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: Grande-Bretagne, 27 mai 1954.
- Kl. 68. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324520 (112).
- Kl. 69, Nr. 324461. 6. Dezember 1954, 19 Uhr. — Vorrichtung zum Einstellen der Lage des Luftspaltes eines Magnettonkopfes. Erf.: Jan Wijchman, Eindhoven (Niederlande). Inh.: **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken, Eindhoven (Niederlande)**. Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Priorität: Niederlande, 8. Dezember 1953.
- Kl. 69, Nr. 324462. 20. November 1956, 19 Uhr. — Schallplattenständer. Erf. und Inh.: Rudolf Wittner, Isny/Allgäu (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 70, Nr. 324463. 6. Dezember 1954, 19 Uhr. — Lupe. Erf.: Otto Iseli, Zürich-Höngg. Inh.: **Isoplex AG, Wehntalerstrasse 298, Zürich 11/50**. Vertreter: A. Sahli, Zürich.
- Cl. 71 e, N° 324464. 19 juin 1954, 11¼ h. — Pièce d'horlogerie à remontage automatique par masse rotative. ⊕ Tit.: **Tavannes Watch Co. S.A.**, Tavannes (Berne). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Cl. 71 e, N° 324465. 22 juillet 1955, 14 h. — Pièce d'horlogerie. Inv. et tit.: **Raoul-Henri Erard, rue du Locle 10, La Chaux-de-Fonds**.
- Cl. 71 f, N° 324466. 3 décembre 1952, 20 h. — Palier amittisseur de choes pour pivot d'arbre de mouvement d'horlogerie. Inv. et tit.: **Henri Colomb, Le Colombiers, chemin de la Pernette 5, Prilly (Vaud)**. Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Kl. 71 f, N° 324467. 20 septembre 1954, 17¼ h. — Palier pour mobile d'horlogerie. Inv.: Marcel Vuilleumier, Pully, et Roger Matthey, Le Sentier (Vaud). Tit.: **Parechoe S.A., Le Sentier, et Marcel Vuilleumier, avenue de Lavaux 93, Pully (Vaud)**. Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Cl. 71 f, N° 324468. 1<sup>er</sup> décembre 1955, 18 h. — Dispositif de fixation d'un mouvement d'horlogerie dans une boîte à fond amovible. Inv. et tit.: **Henri Colomb, chemin de la Pernette 5, Prilly (Vaud)**.
- Kl. 71 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324464 (71 e); 324483 (94).
- Cl. 71 h, N° 324469. 18 h. — Procédé de transformation d'une montre sans dispositif de réveil en une montre-réveil et montre construite selon ce procédé. Inv. et tit.: **Charles Amorsi, rue de la Gare 38, Annemasse (Haute-Savoie, France)**. Mandataire: Edmond Lauber, ing. dipl., Genève. Priorité: France, 18 août 1954.
- Kl. 72 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324510 (110 b).
- Cl. 79 b, N° 324470. 25 février 1955, 18½ h. — Mandrin pour le pliage d'un tube à section rectangulaire. Inv.: Francis Joseph Fuchs, jr., Winston-Salem/N.C., et George Nvrinccan, Florham Park/N.J. (USA). Tit.: **Western Electric Company, Incorporated, Broadway 195, New York (USA)**. Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorité: USA, 26 février 1954.
- Cl. 79 b, N° 324471. 28 février 1955, 18¼ h. — Appareil à former et bosseler un tube. Inv.: Francis Joseph Fuchs, jr., et Howard Lanier Haneline, Winston-Salem (N. C., USA). Tit.: **Western Electric Company, Incorporated, Broadway 195, New York (USA)**. Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorité: USA, 1<sup>er</sup> mars 1954.
- Cl. 79 c, N° 324472. 26 maggio 1954, ore 17. — Saldatrice universale automatica ad arco con autoregolazione oleodinamica. Inv.: Leone Tagliaferri e Igor Tesler, Milano (Italia). Tit.: **Ing. Leone Tagliaferri & C. S. p. A.**, via Principe Eugenio 1, Milano (Italia). Mandatario: A. Braun, Basilea. Priorità: Italia, 30 maggio 1953.
- Cl. 79 c, N° 324473. 22 juillet 1954, 17½ h. — Installation de soudage à l'arc, comprenant un dispositif pour l'amorçage et la stabilisation de l'arc de soudage. Inv.: Pierre Souly, Croissy-sur-Selne (France). Tit.: **L'Air Liquide Société Anonyme pour l'Etude et l'Exploitation des Procédés Georges Claude, quai d'Orsay 75, Paris (France)**. Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Priorités: France, 30 juillet 1953 et 10 juin 1954.
- Kl. 79 c, Nr. 324474. 4. Dezember 1954, 16 Uhr. — Elektrische Schweissgruppe. Erf.: Dipl.-Ing. Walter Hirschi, Bern. Inh.: **Maschinenfabrik Oerlikon, Zürich-Oerlikon**.
- Cl. 79 c, N° 324475. 10 janvier 1955, 20 h. — Procédé de soudure à l'arc, sous protection de gaz, utilisant une électrode en métal fusible. Inv.: Donald McKelvie Yenni, Williamsville, et Kenneth Leroy Thomas, Kenmore (N. Y., USA). Tit.: **Union Carbide and Carbon Corporation, 30 East 42 Street, New-York (USA)**. Mandataire: André Schott, Genève. Priorité: USA, 13 janvier 1954.
- Cl. 79 d, N° 324476. 3 août 1955, 17¼ h. — Procédé de fabrication d'un soufflet métallique. Inv.: John Kenneth Wilson et Oswald Wright, Londres (Grande-Bretagne). Tit.: **D. Napier & Son Limited, Acton Vale 211, Londres W. 3 (Grande-Bretagne)**. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: Grande-Bretagne, 6 août 1954.

- Cl. 79 h, N° 324477. 3 novembre 1954, 18¼ h. — Mandrin pour tordre un tube de section transversale autre que circulaire. Inv.: Francis Joseph Fuchs, jr., Winston-Salem (N. C., USA). Tit.: **Western Electric Company, Incorporated**, Broadway 195, New York (USA). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorité: USA, 4 novembre 1953.
- Kl. 79 k. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324491 (96 g).
- Kl. 80 h, N° 324478. 20. Mai 1954, 19 Uhr. — Zum gleichzeitigen Färben, resp. Beizen und Grundieren von Holzoberflächen bestimmte Emulsion. Erf.: Dr. phil. chem. Walter Pfluger, Thalwil, und Dr. ing. chem. Ferdinand Allison, Oberrieden. Inh.: **ATA AG**, Seestrasse 18—20, Thalwil.
- Cl. 85 b, N° 324479. 29 novembre 1954, 18½ h. — Procédé de fabrication d'une meule de forme. Inv.: Daniel Miche, Mallcray (Berne). Tit.: **Arnold Charpillon, Fabrique Hélios**, Bévillard (Berne). Mandataires: Bovard & Cie, Berne.
- Kl. 87 a, N° 324480. 18. Februar 1954, 20 Uhr. — Seil- und Drahtspanner. Erf. und Inh.: Fritz Kräuchi, Werdtweg 21, Bern.
- Kl. 87 a. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324404 (4 b).
- Kl. 89, N° 324481. 3. September 1954, 18 Uhr. — Schaltvorrichtung für Zentrifugen. Erf.: Dr. Viktor Wohler, Binningen. Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel.
- Kl. 89. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324415 (15 b).
- Cl. 90, N° 324482. 5 aprile 1954, ore 19. — Tastatore per apparecchio a copiare. Inv.: Antonio Mascherpa, Milano (Italia). Tit.: **«Maxxovo» Mecanica di Precisione S. p. A.**, via G. Verdi 2, Novara (Italia). Mandatario: D<sup>r</sup> J.-D. Pahud, Losanna. Priorità: Italia, 11 aprile 1953.
- Kl. 92. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324451 (50 a); 324478 (80 h).
- Cl. 94, N° 324483. 14 octobre 1955, 19 h. — Montre-bracelet. Inv. et tit.: Marcel Renille, Le Verger, Moudon.
- Kl. 95, N° 324484. 29. Oktober 1954, 18¼ Uhr. — Pyrophorfeuerzeug. Erf. und Inh.: Alfred Raek, Zwerngasse 59, und Johann Raganitsch, Hans Richterergasse 1 a, Wien (Oesterreich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. Prioritäten: Oesterreich, 29. März und 25. August 1954.
- Kl. 95. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324540 (123 b).
- Cl. 96 a, N° 324485. 11 février 1955, 18½ h. — Dispositif élastique, notamment pour la suspension des véhicules. ⊕ Tit.: **Société d'Etudes Ferroviaires**, rue de la Monnaie 28, Uzès (Gard, France). Mandataire: A. Braun, Bâle. Priorité: France, 17 février 1954.
- Kl. 96 b, N° 324486. 5. August 1954, 18 Uhr. — Magnetische Traglagerentlastung für Maschinen mit senkrechter Welle. Erf.: Dipl.-Ing. Günter Barby und Rudolf Gotthardt, Berlin-Siemensstadt (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Priorität: Deutschland, 8. August 1953.
- Cl. 96 c, N° 324487. 27 septembre 1954, 19 h. — Dispositif de freinage à courants de Foucault. Inv.: Pierre Etienne Bessière, Paris (France). Tit.: **Compagnie Telma**, boulevard Malesherbes 7, Paris (France). Mandataire: Fritz Isler, Zurich. Priorité: France, 16 octobre 1953.
- Kl. 96 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324421 (22 d).
- Kl. 96 e, N° 324488. 14. Mai 1954, 11 Uhr. — Verfahren zum Herstellen von Gebäudewänden mit unter Putz installierten Rohrleitungen sowie Stützgestell zum Durchführen des Verfahrens. Erf.: Emil Wullschlegler, Aarau. Inh.: **Wullschlegler & Rütsehl**, sanitäre Anlagen, Bleichemattstrasse 15, Aarau. Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Cl. 96 e, N° 324489. 15 mai 1954, 20 h. — Dispositif d'étanchéité destiné à être disposé entre deux pièces mécaniques coaxiales en rotation relative. Inv.: Stoymir Dobrosavljevic, Paris (France). Tit.: **International Engineering General Research & Licensing Company**, West Tenth Street 100, Wilmington 99 (Del., USA). Mandataire: André Schott, Genève. Priorité: France, 22 mai 1953.
- Kl. 96 e, N° 324490. 21. Oktober 1954, 18¼ Uhr. — Schlauchkupplung. Erf. und Inh.: Friedrich Hueber, Rotwandstrasse 26, München (Deutschland). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. Priorität: Deutschland, 8. Juni 1954.
- Cl. 96 g, N° 324491. 3 décembre 1953, 18 h. — Mécanisme d'actionnement pour effectuer des mouvements d'un organe par rapport à un autre. Inv.: David Danson Pettigrew, Pittsburgh/Pa., Clarence Johnson, South Euclid/Ohio, et William Albert Eschenburg, Milwaukee/Wisc. (USA). Tit.: **Roekwell Manufacturing Company**, North Lexington Avenue 400, Pittsburgh (Pa., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: USA, 19 mai 1953.
- Kl. 100 b, N° 324492. 24. Februar 1954, 19 Uhr. — Radiale Kreiselmaschine. Erf. und Inh.: Dr. Ing. Bruno Eek, Heisterbachstrasse 19, Köln-Klettenberg (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Priorität: Deutschland, 27. Februar 1953.
- Kl. 101 b, N° 324493. 5. Oktober 1953, 19 Uhr. — Rotationspumpe. Erf.: Piet Hockstra, Eindhoven (Niederlande). Inh.: **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchofer, Ryffel & Co., Zürich. Priorität: Niederlande, 7. Oktober 1952.
- Kl. 101 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324495 (102 a).
- Kl. 102 a, N° 324494. 18. März 1954, 11 Uhr. — Vollbeaufschlagte Freistrahlturbine. ⊕ Inh.: **Société Financière d'Expansion Commerciale et Industrielle S.A.** «Sfindex», Sarnen.
- Kl. 102 a, N° 324495. 28. September 1954, 10 Uhr. — Kreiselmaschine mit verstellbarem Mengenregulierkörper. ⊕ Inh.: **Société Financière d'Expansion Commerciale et Industrielle S.A.** «Sfindex», Sarnen.
- Kl. 103 c, N° 324496. 14. Mai 1954, 18½ Uhr. — Dampfturbine. Erf.: Clarence C. Franck, Swarthmore, und Merle S. Baker, Prospect Park (Pa., USA). Inh.: **Westinghouse Electric Corporation**, Braddock Avenue, East Pittsburgh (USA). Vertreter: A. Braun, Basel. Priorität: USA, 20. Mai 1953.
- Kl. 103 c, N° 324497. 9. August 1954, 18 Uhr. — Anzapfturbinen-Regelrichtung. Erf.: Arthur Rosch, Berlin-Grunewald (Deutschland). Inh.: **Licentia Patent-Verwaltungs-GmbH**, Hohe Bleichen 31—32, Hamburg 36 (Deutschland). Vertreter: Walther Müller, Zürich. Priorität: Deutschland, 17. September 1953.
- Kl. 104 c, N° 324498. 11. Oktober 1954, 18 Uhr. — Schalteinrichtung zum Umsteuern von elektrischen Antriebsmotoren für Zweitaktbrennkraftmaschinen. Erf.: Ernst Schnarz, Gerlingen bei Stuttgart (Deutschland). Inh.: **Robert Boshch GmbH**, Stuttgart (Deutschland). Vertreter: Werner Maurer, Zurich. Priorität: Deutschland, 25. November 1953.
- Cl. 104 d, N° 324499. 14 mars 1953, 16¼ h. — Projectile autopropulsé. ⊕ Tit.: **Anstalt für die Entwicklung von Erfindungen und gewerblichen Anwendungen ENERGA**, Vaduz (Liechtenstein). Mandataire: Fl. Rabilloud, Genève.
- Kl. 104 d, N° 324500. 14. Januar 1954, 17¼ Uhr. — Verbrennungseinrichtung. Erf.: Frederick William Walton Morley, Castle Donington, und Bertram Harry Urmoston, Derby (Grossbritannien). Inh.: **Rolls-Royce Limited**, Nightingale Road, Derby (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Prioritäten: Grossbritannien, 16. Januar 1953 und 7. Januar 1954.
- Kl. 104 d, N° 324501. 16. Februar 1954, 18½ Uhr. — Gasturbinen-Strahltriebwerk. Erf.: Thomas Henry Kerry, Derby, und Norman Robert Robinson, Quarndon (Grossbritannien). Inh.: **Rolls-Royce Limited**, Nightingale Road, Derby (Grossbritannien). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Prioritäten: Grossbritannien, 16. Februar 1953 und 11. Februar 1954.
- Kl. 104 d, N° 324502. 18. Dezember 1954, 14 Uhr. — Selbsttätige Luftregelungseinrichtung bei Brennkammern von Gasturbinenanlagen. Erf.: Camillo Kind, Zürich. Inh.: **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.**, Baden.
- Kl. 106, N° 324503. 27. November 1954, 15 Uhr. — Verfahren und Vorrichtung zur Begrenzung der Ueberdrehzahl einer einen elektrischen Stromerzeuger antreibenden Kraftmaschine. Erf.: Henri Tobler, Zürich-Oerlikon. Inh.: **Escher Wyss Aktiengesellschaft**, Zürich.
- Cl. 107 d, N° 324504. 9 février 1955, 18½ h. — Epurateur pour fluides. ⊕ Tit.: **Société des Moteurs Salmson**, rue du Point du Jour 102 bis, Billancourt (Seine, France). Mandataire: A. Braun, Bâle.
- Kl. 108 a, N° 324505. 30. Oktober 1953, 17¼ Uhr. — Kolbenverdichter für Klein-Kältemaschinen. Erf. und Inh.: Dipl.-Ing. Heinrich Döhl, Nymphenburger Strasse 4, Berlin-Schöneberg (Deutschland). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Priorität: Deutschland, 24. November 1952.
- Cl. 108 e, N° 324506. 27 novembre 1952, 18 h. — Echangeur de chaleur. Inv. et tit.: Ida Violet Dawson née Kittel, Bryckden Place, Waldron (Sussex, Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 108 e, N° 324507. 9. Februar 1954, 18½ Uhr. — Regenerator, Verfahren und Einrichtung zur Herstellung dieses Regenerators. Erf.: Jan Mulder, Eindhoven (Niederlande). Inh.: **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. Priorität: Niederlande, 12. Februar 1953.
- Kl. 109, N° 324508. 24. Februar 1954, 9 Uhr. — Akkumulatorenplatte. Erf.: Georg Giebler, Idstein/Taunus (Deutschland). Inh.: **Mareg-Akkumulatoren GmbH**, Idstein/Taunus (Deutschland). Vertreter: Max Kieser, Zürich. Priorität: Deutschland, 12. Juni 1953.
- Kl. 110 b, N° 324509. 30. August 1954, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung der Isolation für den Spulenaufbau bei elektrischen Vorrichtungen und gemäss diesem Verfahren hergestellte Isolation. Erf.: Melvin L. Manning, Upper St. Clair Township (Pa., USA). Inh.: **McGraw Electric Company**, So La Salle Street 120, Chicago (Ill., USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 110 b, N° 324510. 1. September 1954, 9 Uhr. — Einphasengerät mit Magnetwicklung für den Anschluss an ein Dreileiternetz für den Antrieb von Tarifapparaten und Uhren. Erf.: Dr. Ing. Siegfried Frank, Nürnberg (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Priorität: Deutschland, 1. September 1953.
- Kl. 110 c, N° 324511. 1. Juli 1954, 18½ Uhr. — Hochtourige elektrische Maschine. Erf.: Ernest Barlow, Sals (Cheshire, Grossbritannien). Inh.: **Metropolitan-Vickers Electrical Company Limited**, St. Paul's Corner, 1—3 St. Paul's Churchyard, London (Grossbritannien). Vertreter: A. Braun, Basel. Priorität: Grossbritannien, 13. Juli 1953.
- Kl. 110 c, N° 324512. 20. August 1954, 10 Uhr. — Geräuschdämpfende Lagerung eines Elektromotors. Erf.: Fritz Anders, Bad Neustadt/Saale (Deutschland). Inh.: **Siemens-Schuckertwerke Aktiengesellschaft**, Berlin und Erlangen (Deutschland). Vertreterin: Albiswerk Zürich AG, Zürich. Priorität: Deutschland, 21. August 1953.
- Kl. 110 c, N° 324513. 16. Dezember 1954, 20 Uhr. — In ein explosions-sicheres Gehäuse eingebauter Elektromotor. Erf.: Jan Christiaan Lubberhuizen, Heerlen (Niederlande). Inh.: **Stamiearbon N. V.**, van der Maessenstraat 2, Heerlen (Niederlande). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Priorität: Niederlande, 18. Dezember 1953.
- Kl. 110 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324486 (96 b).
- Kl. 110 d, N° 324514. 27. Juni 1953, 13 Uhr. — Elektromagnetische Vorrichtung zur Erzeugung einer von einer Eingangswechselstromgröße eindeutig abhängigen Ausgangswechselstromgröße. Erf. und Inh.: Prof. Anthony T. Balint, Washington Highway 134, Snyder-Buffalo 21 (N. Y., USA). Vertreter: A. Sahli, Zürich. Priorität: USA, 3. Juli 1952.
- Kl. 111 b, N° 324515. 20. Juli 1954, 18½ Uhr. — Schalter. Erf.: Dipl.-Ing. Dr. techn. Otto Plechl, Paul Löschl, Wien (Oesterreich), und Robert Schlagler, Ilvesheim (Deutschland). Inh.: **«Elin» Aktiengesellschaft für elektrische Industrie**, Volksgartenstrasse 1—5, Wien 1/1 (Oesterreich). Vertreter: Naegeli & Co., Bern. Priorität: Oesterreich, 23. Juli 1953.
- Cl. 111 b, N° 324516. 27 avril 1955, 20 h. — Dispositif de commande d'un sectionneur à haute tension. ⊕ Tit.: **Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy**, Faubourg de l'Hôpital 14, Neuchâtel. Mandataire: André Schott, Genève.
- Cl. 111 b, N° 324517. 27 avril 1955, 20 h. — Chambre de soufflage pour pôle de disjoncteur à coupure dans l'air. ⊕ Tit.: **Société Anonyme de Participations Appareillage Gardy**, Faubourg de l'Hôpital 14, Neuchâtel. Mandataire: André Schott, Genève.
- Cl. 111 b, N° 324518. 28 mai 1955, 13 h. — Dispositif de réglage par télécommande électrique. Inv.: Nigel Robert Allen, Eppingham (Surrey, Grande-Bretagne). Tit.: **Teddington Industrial Equipment Limited**, Teddington Works, Windmill Road, Sunbury-on-Thames (Middlesex, Grande-Bretagne). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Priorité: Grande-Bretagne, 31 mai 1954.
- Kl. 111 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324503 (106).
- Kl. 112, N° 324519. 21. Februar 1953, 10 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines magnetischen Materials und nach dem Verfahren hergestelltes magnetisches Material. Erf.: Sidney Ernest Buckley, London, und Douglas Hiley Owen, Belvedere/Kent (Grossbritannien). Inh.: **Standard Telephon and Radio AG**, Seestrasse 395, Zürich 2/38. Vertreterin: Standard Telephon und Radio AG, Zweigniederlassung Bern, Bern. Priorität: Grossbritannien, 22. Februar 1952.
- Kl. 112, N° 324520. 30. November 1953, 18¼ Uhr. — Magnetische Schaltanordnung. Erf.: Jan Aleksander Rajchman, Princeton (N. J., USA). Inh.: **Radio Corporation of America**, Rockefeller Plaza 30, New York (USA). Vertreter: A. Braun, Basel. Priorität: USA, 22. Dezember 1952.
- Kl. 112, N° 324521. 29. Januar 1954, 18¼ Uhr. — Dauermagnetsystem. Erf. und Inh.: Dipl.-Ing. Heinrich Spodig, Netteberger 84, Bork (Westf., Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Priorität: Deutschland, 30. Januar 1953.

- Kl. 112, Nr. 324522. 3. Juni 1954, 18 Uhr. — Einrichtung zum Speisen zweier Belastungsstromkreise mit einer Wechselstromquelle entnommenen Gleichströmen. Erf.: Dr. Ing. Alfred Spälti, Addis Abeba (Äthiopien). Inh.: **Albiswerk Zürich AG**, Albisriederstrasse 245, Zürich 9/47.
- Kl. 112, Nr. 324523. 22. Juli 1954, 19 Uhr. — Mit einem Grenzschnitttransistor versehene Kippschaltung zur Umwandlung einer Speisespannung in eine impulsförmige Spannung. Erf.: Peter Johannes Hubertus Janssen und Carolus Petrus Adrianus Gerardus van de Vijver, Eindhoven (Niederlande). Inh.: **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Prioritäten: Niederlande, 22. Juli 1953 und 12. April 1954.
- Kl. 112, Nr. 324524. 27. September 1954, 19 Uhr. — Elektrischer Kondensator. Erf.: Dipl.-Ing. Helmut Maylandt, Plochingen (Deutschland). Inh.: **Robert Boshé GmbH**, Stuttgart (Deutschland). Vertreter: Werner Maurer, Zuchwil. Priorität: Deutschland, 3. Dezember 1953.
- Kl. 112, Nr. 324525. 27. November 1954, 14 Uhr. — Sockelstiftanordnung für Elektronenröhre. Erf.: Dipl. phys. Walter C. Jaeger, Binningen. Inh.: **«Patelhold» Patentverwertungs- & Elektro-Holding AG**, Glarus.
- Kl. 112, Nr. 324526. 27. November 1954, 14 Uhr. — Kolben-Elektrodenanschluss für Entladungsgefässe. Erf.: Dipl. phys. Walter C. Jaeger, Binningen. Inh.: **«Patelhold» Patentverwertungs- & Elektro-Holding AG**, Glarus.
- Kl. 112, N° 324527. 6. juillet 1955, 18 h. — Machine pour le bobinage d'un solénoïde. Inv. et tit.: Harry Howe, Three Ways, Chapel Lane, Hale Barns (Cheshire, Grande-Bretagne). Mandataire: A. Bugnion, Genève. Priorité: Grande-Bretagne, 6 juillet 1954.
- Kl. 114 f. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324414 (13 b).
- Kl. 116 g, N° 324528. 12 décembre 1955, 20 h. — Biberon. Inv. et tit.: Edmond Pitavy, rue Crespin du Gast 14, Paris (France). Mandataire: A. R. Flesch, Lausanne. Priorité: France, 21 janvier 1955.
- Kl. 116 h, Nr. 324529. 14. August 1953, 18 Uhr. — Verfahren zur Herstellung neuer Ester der Steroidreihe. Erf. und Inh.: Prof. Dr. Tadeus Reichstein, Chemiker, Weissensteinstrasse 22, Basel. Vertreter: Paul Baumann, Basel.
- Kl. 116 h, N° 324530. 29 décembre 1953, 18 h. — Procédé de préparation d'une solution concentrée stable d'un thiobarbiturate alcalin. Inv.: William Lionel Hartop, jr., Waukegan, et Edward Power Brandes, Lake Villa (Ill., USA). Tit.: **Abbott Laboratories**, 14th Street et Sheridan Road, North Chicago (Ill., USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: USA, 29 décembre 1952.
- Kl. 116 h, Nr. 324531. 19. Januar 1954, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von neuen N<sup>2</sup>-Acylderivaten des Sulfisoxazols. Erf.: Max Hoffer, Nutley (N. J., USA). Inh.: **F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft**, Basel. Priorität: USA, 13. Juli 1953.
- Kl. 116 h, Nr. 324532. 9. Februar 1954, 20 Uhr. — Verfahren zur Herstellung von Amidinen. Erf.: Dr. Robert Schwyzer, Riehen, Dr. Beat Iselin, Basel, und Dr. Max Feurer, Riehen. Inh.: **CIBA Aktiengesellschaft**, Basel.
- Kl. 116 h, N° 324533. 5 juin 1954, 13 h. — Procédé de préparation de dérivés de l'adrénostérone. Inv.: Dr. Ing. Georges Muller, Nogent-sur-Marne (Seine, France). Tit.: **Les Laboratoires Français de Chimiothérapie**, rue du Cherche-Midi 89, Paris (France). Mandataire: A. Braun, Bâle. Priorité: France, 27 juin 1953.
- Kl. 116 h. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324439 (36 p).
- Kl. 116 i, Nr. 324534. 12. März 1953, 18 Uhr. — Einlage für Körperhöhlen und Operationswunden. Erf. und Inh.: Hermann Heise, Schuhstrasse 22, Celle (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Priorität: Deutschland, 16. August 1952.
- Kl. 116 i, Nr. 324535. 24. Februar 1954, 18 1/4 Uhr. — Desinfektionsmittel. Erf.: Dr. phil. Albert Obladen, Hamburg-Gross Flottbek, und Dr. Ing. Martin Dutsch, Hamburg-Wandsbek (Deutschland). Inh.: **Schülke & Mayr GmbH**, Moorfuhrweg 9—13, Hamburg 39 (Deutschland). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. Priorität: Deutschland, 8. Mai 1953.
- Kl. 118 c, Nr. 324536. 4. August 1954, 19 Uhr. — Gerät zur Feststellung der Betriebsdauer von Antriebsmotoren ortsfester oder beweglicher Maschinen. Erf. und Inh.: Ernst Lehmann, feinmechanische Werkstätte, Hindenburgstrasse 20, Mönchweiler/Schwarzwald (Deutschland). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich.
- Kl. 120 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324538 (120 f).
- Kl. 120 e, N° 324537. 23 septembre 1954, 17 1/4 h. — Dispositif d'appel automatique d'un numéro de téléphone. Inv. et tit.: Marcel Demeulenaere et Robert Demeulenaere, Fifth Avenue 761, New York 22 (USA). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorité: Belgique, 10 octobre 1953.
- Kl. 120 f, Nr. 324538. 16. November 1954, 18 1/4 Uhr. — Chassis für elektronische Apparate, besonders für batteriegespeiste Vorverstärker. Erf. und Inh.: Erwin de Gruyter, Strandweg 7, Wabern bei Bern. Vertreter: Bovard & Cie., Bern.
- Kl. 120 g, Nr. 324539. 2. August 1954, 19 Uhr. — Fernsehaufernährungsrohr. Erf.: Pieter Schagen, Eindhoven (Niederlande). Inh.: **N. V. Philips' Gloeilampenfabrieken**, Eindhoven (Niederlande). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Priorität: Niederlande, 4. August 1953.
- Kl. 121 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324518 (111 b).
- Kl. 123 b, Nr. 324540. 12. Oktober 1954, 20 Uhr. — Brief- und Banknotentasche. Erf. und Inh.: Walter Dreier, Rümlang (Zürich). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Kl. 125 a, Nr. 324541. 19. Mai 1953, 18 Uhr. — Apparat zum selbsttätigen Einfüllen abgemessener Materialmengen in Behälter. Erf.: George Gorham, New York (USA). Inh.: **Technicon Chromatography Corporation**, East 149th Street 215, New York 51 (USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Kl. 125 a, N° 324542. 17 mai 1954, 19 h. — Procédé pour le déploiement d'articles d'emballage tels que sacs, sachets ou pochettes pliés et dispositif pour la mise en œuvre de ce procédé. Inv.: René van Laer, Gand (Belgique). Tit.: **Marius Berglgracht**, Forelstraat 71, Gand (Belgique). Mandataire: J. Spälti, Zurich. Priorité: Belgique, 20 mai 1953.
- Kl. 125 a, N° 324543. 9 juin 1954, 17 1/4 h. — Machine à emballer. Inv.: George Edward Spriggs, Felsted (Essex, Grande-Bretagne). Tit.: **British Sugar Corporation Limited**, Latymcr House, Piccadilly 134, Londres W 1 (Grande-Bretagne). Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève. Priorités: Grande-Bretagne, 9 juin 1953, 3 février et 3 juin 1954.
- Kl. 125 a, N° 324544. 4 avril 1955, 17 1/2 h. — Dispositif destiné à alimenter des appareils en récipients en carton pliés à plat. Inv.: Alfred German Rose et James Page, Gainsborough (Grande-Bretagne). Tit.: **Rose Brothers (Gainsborough) Limited**, Gainsborough (Grande-Bretagne). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Priorité: Grande-Bretagne, 8 avril 1954.
- Kl. 125 a, N° 324545. 3 août 1955, 17 1/4 h. — Mécanisme destiné à transférer des articles. Inv.: Alfred German Rose et James Arthur Kay, Gainsborough (Lincoln, Grande-Bretagne). Tit.: **Rose Brothers (Gainsborough) Limited**, Gainsborough (Grande-Bretagne). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Priorité: Grande-Bretagne, 25 août 1954.
- Kl. 125 b, N° 324546. 14 maggio 1954, ore 12. — Sacco per imballaggio. Inv. et tit.: Giuseppe Savorgnan di Montaspro, via Cernaia 14, Torino (Italia). Mandatario: W. L. Blanc, ing. dipl., Ginevra. Priorità: Italia, 10 luglio 1953.
- Kl. 125 b, N° 324547. 26 janvier 1956, 17 1/2 h. — Dispositif de fermeture de tube. Inv. et tit.: Cyril Olesen, rue du Vieux-Collège 9, Genève. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.
- Kl. 125 b, Nr. 324548. 24. April 1957, 16 1/4 Uhr. — Mit einem Tragorgan versehene Faltschachtel. Erf. und Inh.: Victor Traber, Kaufmann, Bahnhofstrasse 22, Amriswil (Thurgau). Vertreterin: **PERUHAG**, Patent-Erfindungs- und Handels-Gesellschaft mbH, Bern.
- Kl. 125 c, Nr. 324549. 29. April 1954, 18 1/4 Uhr. — Palette für Transportzwecke. ⊕ Inh.: **Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen Eisenwerke AG, Werk Rondez**, Delsberg. Vertreter: Nageli & Co., Bern.
- Kl. 125 c, N° 324550. 21 avril 1955, 19 h. — Procédé pour le transport et la distribution d'un matériau pâteux, notamment du béton, et appareil pour sa mise en œuvre. ⊕ Tit.: **Compagnie Parisienne d'Outillage à Air Comprimé**, rue Roquécine 11 bis, Paris 8<sup>e</sup> (France). Mandataire: Dr H. Scheidegger, Zurich.
- Kl. 125 c. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324545 (125 a).
- Kl. 126 b, Nr. 324551. 25. März 1954, 18 1/2 Uhr. — Bremse. ⊕ Inh.: **Wingfoot Corporation**, East Market Street 1144, Akron (Ohio, USA). Vertreter: Bovard & Cie., Bern. Priorität: USA, 27. März 1953.
- Kl. 126 b, Nr. 324552. 29. Mai 1954, 13 Uhr. — Endlose Kette für Raupenfahrzeuge. Erf.: Richard Leslie Atkinson, Read near Burnley (Lancs., Grossbritannien). Inh.: **Atkinson's Agricultural Appliances Limited**, Enterprise Works, Kendal Street, Clitheroe (Lancs., Grossbritannien). Vertreter: Kirchhofer, Ryffel & Co., Zürich. Priorität: Grossbritannien, 29. Mai 1953.
- Kl. 126 b, N° 324553. 13 avril 1955, 19 h. — Pont métallique pour auto-camion. Inv.: Louis Mattille, Lausanne. Tit.: **A. Mattille & Fils Société Anonyme**, place du Tunnel 16—17, Lausanne. Mandataire: Dr J.-D. Pahud, Lausanne.
- Kl. 126 b, N° 324554. 16 janvier 1956, 16 1/2 h. — Dispositif de remorque. Inv. et tit.: Guglielmo Tani, Trois Portes 4, Neuchâtel. Mandataire: **PERUHAG**, Société commerciale et agence de brevets d'invention S. à r. l., Bern.
- Kl. 126 f, Nr. 324555. 13. November 1954, 17 Uhr. — Einrichtung zum Halten eines Fahrrad-Dynamos in seiner Betriebsstellung. Erf. und Inh.: Hans Lustenberger, Velos, Mechaniker, Grund 247, Willisau. Vertreter: Ernst F. Zbinden, Luzern.
- Kl. 126 i, N° 324556. 21 avril 1954, 17 3/4 h. — Véhicule à moteur suspendu, comprenant une transmission à courroie et variateur de vitesse automatique centrifuge. ⊕ Tit.: **Ateliers de la Motobéane**, rue Lesault 16, Pantin (Seine, France). Mandataire: A. Bugnion, Genève. Priorité: France, 8 août 1953.
- Kl. 126 i, Nr. 324557. 28. Mai 1954, 19 Uhr. — Getriebe für Einspurfahrzeuge. Erf.: Dipl.-Ing. Alfred Kreidler und Hanns Hilber, Stuttgart (Deutschland). Inh.: Dipl.-Ing. Alfred Kreidler, Gänsheidstrasse 1, Stuttgart (Deutschland). Vertreter: A. Rossel, Zürich. Priorität: Deutschland, 26. Juni 1953.
- Kl. 127 d, N° 324558. 5 juillet 1955, 17 1/2 h. — Boîte à essieu. Inv.: David McNicoll, Birmingham (Grande-Bretagne). Tit.: **British Timken Limited**, Chester Road 65, Aston, Birmingham 7 (Grande-Bretagne). Mandataires: E. Blum & Co., Zurich. Priorité: Grande-Bretagne, 20 décembre 1954.
- Kl. 127 i, Nr. 324559. 17. September 1954, 18 Uhr. — Sicherungseinrichtung in Eisenbahnanlagen. Erf.: Fritz Ackermann, Braunschweig (Deutschland). Inh.: **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Berlin und München (Deutschland). Vertreterin: **Albiswerk Zürich AG**, Zürich. Priorität: Deutschland, 26. Oktober 1953.
- Kl. 127 l, Nr. 324560. 2. Dezember 1954, 19 Uhr. — Zweifrequenzfahrzeug. Erf.: Dipl.-Ing. Alfred Selbach, Weingarten (Rheinpfalz, Deutschland). Inh.: **Brown, Boveri & Cie. Aktiengesellschaft**, Mannheim (Deutschland). Vertreterin: **Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie.**, Baden. Priorität: Deutschland, 16. Dezember 1953.
- Kl. 129 b. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324551 (126 b).
- Kl. 129 c, Nr. 324561. 8. Februar 1954, 18 1/2 Uhr. — Flugzeug-Triebwerk mit Propeller. Erf.: Charles J. McDowall und Victor W. Peterson, Indianapolis (Ind., USA). Inh.: **General Motors Corporation**, Grand Boulevard, Detroit (Mich., USA). Vertreter: Bovard & Cie., Bern.

4 Zusatzpatente — Brevets additionnels — Brevetti addizionali  
Nrn. 324562—324565

(Die eingeklammerte Zahl hinter der Nummer eines jeden Zusatzpatentes bedeutet die Nummer des Hauptpatentes. — Le chiffre entre parenthèses, après le numéro de chaque brevet additionnel, indique le numéro du brevet principal. — Il numero in parentesi, dopo il numero di ogni brevetto addizionale, indica il numero del brevetto principale.)

- Kl. 1. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324562 (6 e).
- Kl. 6 e, N° 324562 (315820). 25 octobre 1951, 18 h. — Outil de perforation de roches. Inv. et tit.: Joseph Dionisotti, industriel, Monthey (Valais). Mandataire: A. R. Flesch, Lausanne.
- Kl. 8 d. — Siehe auch — Voir aussi — Vedi pure: 324562 (6 e).
- Kl. 37 a, Nr. 324563 (285139). 25. Juni 1954, 19 Uhr. — Verfahren zur Herstellung eines kupferhaltigen Disazofarbstoffes. Erf.: Dr. chem. Willy Steinemann, Basel. Inh.: **Sandoz AG**, Basel.
- Kl. 54 f, Nr. 324564 (300984). 8. März 1954, 14 Uhr. — Gleisstück für elektrisch betriebene Spielzeug- und Modellbahnen. Erf.: Dipl.-Ing. Max Thiem, Göppingen, und Fritz Rickcr, Göppingen-Jebenhausen (Deutschland). Inh.: **Gebr. Märklin & Cie. GmbH**, Stuttgarterstrasse, Göppingen (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Priorität: Deutschland, 16. Mai 1953.
- Kl. 71 k, N° 324565 (320820). 19 janvier 1956, 17 1/4 h. — Montre-braclet. Inv. et tit.: Roger Uebelhardt, Redernweg 15, Bienne. Mandataires: Dériaz, Kirker & Cie, Genève.

II. Abteilung II<sup>e</sup> Partie II<sup>e</sup> Parte

## Aenderungen Modifications Modificazioni

- Kl. 4 e, Nr. 320216. — Dipl.-Ing. Emil Mauritz Hünnebeck, Achenbachstrasse 5, Düsseldorf (Deutschland). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich. Ausschliessliche Verkaufslizenz zugunsten von Firma Adolf Locher, Altstätten (St. Gallen); registriert am 30. September 1957.
- Kl. 25 a, Nr. 259416. — Trubenizing Process Corporation, New York (USA). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. 1) Uebertragung an Trubenized Company (Registered Trust), Altenbachstrasse 534, Vaduz (Liechtenstein). Vertreter: Dr. Georg Weissenberger, Genf. 2) Lizenz gemäss Erklärung vom 10. Juli 1957 zugunsten von Firma Paul Metzger, Jakobstrasse 108, Basel; registriert am 30. September 1957.
- Kl. 28 a, Nr. 285111. — Anne Bajema, Ferwoude; und Commanditaire Venootschap G. C. Koopman & Co., Amsterdam (Niederlande). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung an N. V. Zuurbestendige Apparatenfabriek D. B. Kooiman & Zn., Noordhoek 27-29, Papendrecht (Niederlande). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert am 30. September 1957.
- Kl. 33 b, Nr. 305101. — Willy Egger, Basel. Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich. Uebertragung an ultra-technik GmbH., Reichsbahnstrasse 99, Hamburg-Eidelstedt (Deutschland). Vertreter: Dr. Ing. G. Volkart, Zürich; registriert am 24. September 1957.
- Cl. 36 f, N°s 293422, 293423 (avec 321385), cl. 36 i, N° 289981, cl. 36 q, N°s 314916, 315596, el. 109, N° 296129. — Union Carbide and Carbon Corporation, New-York (USA). Mandataire: Dr. Schoenberg, Bâle. Changement de la raison sociale en Union Carbide Corporation, East 42nd Street 30, New-York (USA); enregistrement du 23 septembre 1957.
- Cl. 36 i, voir cl. 36 f.
- Cl. 36 q, voir cl. 36 f.
- Cl. 48 e, N°s 286522 et 289083. — Miehle Printing Press and Manufacturing Company, Chicago (Ill., USA). Mandataires: Bovard & Cie, Berne. Transmission à Miehle-Goss-Dexter, Incorporated, Hastings Street 2011, Chicago (Ill., USA). Mandataire: A. Braun, Bâle; enregistrement du 24 septembre 1957.
- Kl. 96 f, Nr. 236825, Kl. 98 c, Nr. 315421, Kl. 117 a, Nr. 279783. — Ferdinand Sehenk, Worblaufen (Bern). Vertreter: Naegeli & Co., Bern (Patent 315421). Uebertragung an Contrafex AG., Worblaufen (Bern); registriert am 24. September 1957.
- Kl. 98 c, siehe Kl. 96 f.
- Kl. 104 b, Nr. 298250, Kl. 104 c, Nrn. 296117 und 298257. — Gebrüder Holder, Maschinenfabrik, Metzingen (Württemberg, Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung an Fieltel & Sachs, Schweinfurt (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich; registriert am 30. September 1957.
- Kl. 104 c, siehe Kl. 104 b.
- Cl. 109, voir cl. 36 f.
- Kl. 117 a, siehe Kl. 96 f.
- Kl. 126 f, Nr. 306229. — Jozef Jozif; und Jiří Mráz, Prag (Tschechoslowakei). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Uebertragung je eines Drittel-Anteils an Závody 9. května, národní podnik, Prag-Nusle II (Tschechoslowakei). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 30. September 1957.
- Kl. 126 g, Nr. 305926. — Jiří Mráz; und Jiří Kubeš, Prag (Tschechoslowakei). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich. Uebertragung je eines Drittel-Anteils an Závody 9. května, národní podnik, Prag-Nusle II (Tschechoslowakei). Vertreter: Dr. Arnold R. Egli, Zürich; registriert am 30. September 1957.
- Kl. 127 a, Nr. 306828. — Metallwerk Friedrichshafen GmbH., Friedrichshafen a. B.; und Allgäuer Bergbahnbau-Gesellschaft mbH. Oberstdorf, Oberstdorf im Allgäu (Deutschland). Vertreter: Fritz Isler, Zürich. Uebertragung des Anteils Metallwerk Friedrichshafen GmbH. an Allgäuer Bergbahnbau-Gesellschaft mbH. Oberstdorf, Oberstdorf im Allgäu (Deutschland); registriert am 30. September 1957.

## Neue Vertreter Nouveaux mandataires Nuovi mandatori

- L. J. Clairis, Adliswil (Zürich). 228345, 229308, 231153, 235393, 235394, 251544, 261387, 270295, 277340, 277342, 277457, 278003, 278306, 278633, 279131, 280879, 282441, 283475, 283926, 284485, 284951, 286257, 286903, 287234, 287267, 287401, 287599, 290007, 290348, 291382, 291687, 291688, 292454, 292602, 293306, 293307, 294517, 295129, 295254, 295846, 298695, 300610, 801261, 302596, 302607, 303088, 305434, 311302, 312270, 312449, 318465, 318887, 319600, 320353, 320395, 321543
- Dr. Heinrich Geffcken und Ing. Phys. Hartmut Keller, Bern. 300837.
- Dr. H. Scheidegger, Zürich. 277006.

## Löschungen Radiations Radiazioni

## 273 Hauptpatente - Brevets principaux - Brevetti principali

- Kl. 2 d, Nr. 288318 Kleereiber mit Saugwindgebläse.
- Kl. 2 e, Nr. 287487 Verfahren zur Herstellung eines ein wasserlösliches Salz der 2-Methyl-4-chlor-phenoxy-essigsäure in hoher Konzentration enthaltenden, stabilen Produktes.
- Kl. 3 c, Nr. 302082 Verfahren zur Herstellung eines neuen aralkylierten Acetessigsäureamids.
- Kl. 3 c, Nr. 303184 Verfahren zur Herstellung eines Mittels mit insekten-abhaltender Wirkung.
- Kl. 4 d, Nr. 301727 Verfahren zum Verkleiden von Wänden, Decken und Böden.
- Cl. 6 a, N° 289927 Dispositif de liaison d'un rail avec une traverse.
- Cl. 6 a, N° 308222 Cale de hauteur réglable.
- Kl. 6 b, Nr. 320222 Wagen für Schüttgüter.
- Kl. 7 c, Nr. 273650 Radiator.
- Kl. 7 c, Nr. 311121 Schamotteformstein.
- Cl. 8 a, N° 277573 Procédé pour fabriquer sur place un matériau de construction destiné à être utilisé pour la construction de bâtiments du type monolithé, et installation pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Kl. 8 a, Nr. 282015 Mischmaschine, insbesondere Betonmischer.
- Cl. 8 b, N° 257967 Corps de gemme synthétique et procédé de fabrication de ce corps.

- Kl. 8 b, Nr. 288663 Verfahren zur Herstellung von Formlingen aus kristallinen Gesteinsschmelzen.
- Cl. 8 b, N° 292011 Procédé de préparation d'une composition liante.
- Kl. 9 d, Nr. 320236 Klosettspülbecken mit an einem Druckwasserzulauf und einem Spülbeckenlauf anschliessbarem Spülwasserbehälter.
- Cl. 10 a, N° 273028 Serrure de sûreté.
- Kl. 11 a, Nr. 284753 Selbsttätige Maschine zum Herstellen von Glasgefässen, insbesondere Ampullen, aus abgepassten Glasrohren.
- Cl. 13 b, N° 282986 Dispositivo per la combustione di combustibili fluidi.
- Cl. 13 b, N° 303214 Brûleur à combustible liquide.
- Kl. 15 c, Nr. 320246 Verfahren und Gerät zum Reinigen von Schuhen.
- Cl. 15 e, N° 276095 Dispositif pour fixer un objet sur une paroi, d'une manière amovible.
- Kl. 15 i, Nr. 240432 Einschiebe-Etiketten-Träger.
- Cl. 15 i, N° 274170 Plateau présentant des pieds repliables.
- Cl. 15 i, N° 278522 Dispositif porte-livre réglable, notamment pour lit de malade.
- Kl. 15 i, Nr. 279879 Fahrbarer Tisch.
- Kl. 15 i, Nr. 320249 In einen Tisch umwandelbare Kiste.
- Kl. 15 k, Nr. 273672 Seifenspender.
- Cl. 15 l, N° 287170 Dispositif pour la mise en pli d'un pantalon.
- Cl. 15 l, N° 303230 Récipient, notamment marmite à pression, avec dispositif de fermeture.
- Kl. 17 a, Nr. 276995 Lösbarer Behälterverschluss.
- Kl. 17 a, Nr. 293985 Einrichtung zur Befestigung eines Körpers an einem andern Körper.
- Kl. 17 a, Nr. 320255 Schliessvorrichtung für mit einem Hals versehene Gefässe.
- Kl. 18 b, Nr. 235270 Einrichtung zum Behandeln von Flachsvorgarn.
- Kl. 18 b, Nr. 283375 Verfahren und Vorrichtung zum Schmelzfluss-Spinnen.
- Kl. 19 c, Nr. 252724 Spule für Faden, Garn und dergleichen.
- Kl. 19 c, Nr. 254770 Einrichtung an einer Spinnmaschine zum Absaugen.
- Kl. 19 c, Nr. 262239 Absauganlage an einer Spinn- und Zwirnmachine zum Fangen und Abführen des Fadenendes bei Fadenbruch.
- Cl. 19 d, N° 278894 Dispositif pour la confection de bobinages à extrémités tronconiques.
- Kl. 21 c, Nr. 293407 Einrichtung zum selbsttätigen Spulenwechsel an einem mechanischen Webstuhl.
- Cl. 21 c, N° 316370 Métier à tisser actionné à la main.
- Kl. 23 a, Nr. 293674 Flache Kulier-Wirkmaschine.
- Kl. 23 a, Nr. 320271 Vorrichtung zum Aufnehmen von Fallmasken an Wirkwaren.
- Cl. 24 a, N° 267356 Solution aqueuse stable pour le traitement d'articles textiles confectionnés, constitués principalement de coton.
- Cl. 24 a, N° 267357 Solution aqueuse stable pour le traitement d'articles textiles confectionnés, constitués principalement de coton.
- Cl. 24 b, N° 284779 Machine à décatir des pièces de matière textile.
- Kl. 24 c, Nr. 259112 Einrichtung zum Bedrucken von Webstoffen aller Art.
- Cl. 24 c, N° 259806 Procédé d'impression de papiers et dispositif pour sa mise en œuvre.
- Kl. 24 d, Nr. 280160 Tragvorrichtung für hydraulisch antreibbaren Wäschestössel.
- Cl. 24 d, N° 281728 Machine à repasser.
- Kl. 24 d, Nr. 289044 Bügelmaschine.
- Kl. 24 d, Nr. 298852 Wäscheaufhängevorrichtung.
- Kl. 24 d, Nr. 320276 Vorrichtung zum Aufhängen von Wäsche.
- Cl. 24 d, N° 320277 Machine à laver.
- Kl. 25 b, Nr. 320281 Verstellbares Zugorgan, insbesondere für Kleidungsstücke.
- Cl. 27 c, N° 283734 Embouchoir.
- Kl. 29 c, Nr. 300579 Sichtvorrichtung.
- Kl. 30 b, Nr. 245056 Backhilfsmittel.
- Kl. 30 b, Nr. 320265 Abteil- und Entnahmevorrichtung.
- Cl. 33 c, N° 282363 Procédé de fermentation continue des raisins et appareil pour la mise en œuvre de ce procédé.
- Cl. 33 c, N° 282364 Procédé et appareil pour la fermentation continue des raisins.
- Cl. 34 b, N° 320289 Procédé de conservation de matières périssables, notamment de matières végétales.
- Kl. 36 a, Nr. 253702 Verfahren und Vorrichtung zum Zuleiten von Flüssigkeiten zu Zerstäuberscheiben.
- Kl. 36 d, Nr. 310818 Sternförmiges Filterelementensystem, insbesondere für Anschwemmfilter.
- Kl. 36 e, Nr. 320297 Verfahren zum Ueberziehen fester Stoffe, insbesondere von Produkten zum Waschen, Reinigen usw., mit einer homogenen Deckschicht.
- Kl. 36 k, Nr. 295389 Verfahren zur Herstellung von Natriumcyanat unter gleichzeitiger Bildung von Fettalkoholen.
- Kl. 36 m, Nr. 256508 Verfahren zur Herstellung fein verteilter, mikroporöser Metallverbindungen.
- Cl. 36 o, N° 280470 Procédé de préparation d'esters et appareil pour sa mise en œuvre.
- Kl. 36 o, Nr. 280473 Verfahren zur Abtrennung von sauerstoffhaltigen Verbindungen aus ihren Gemischen mit Kohlenwasserstoffen.
- Kl. 36 o, Nr. 293428 Verfahren zur Herstellung von Diketen.
- Kl. 36 o, Nr. 304710 Verfahren zur Herstellung von 7-Brom-cholesteryl-estern.
- Kl. 36 o, Nr. 320301 Verfahren zur Herstellung von 4<sup>20</sup>-(21)-Enolacetaten von 20-Keto-steroiden.
- Kl. 36 o, Nr. 320302 Verfahren zur Herstellung von 3-Keto-steroiden.
- Kl. 36 o, Nr. 320303 Verfahren zur Herstellung von 3,11-Diketo-bisnor-4-cholensäure.
- Kl. 36 p, Nr. 228932 Verfahren zur Reinigung von technischen Säure-Casein.



- Cl. 36 q, N° 306993 Procédé de préparation de l'acide xanthène-9-carbonique.
- Kl. 37 b, Nr. 263982 Verfahren zur Herstellung eines Anthrachinonfarbstoffes.
- Cl. 37 b, N° 268846 Procédé de préparation d'éthers-oxydes de composés dibenzanthroniques.
- Kl. 37 i, Nr. 289690 Thermoplastischer Klebstoff.
- Kl. 38 b, Nr. 280481 Verfahren zur Abtrennung von schwefelhaltigen Verbindungen aus ihren Gemischen mit Kohlenwasserstoffen.
- Kl. 40, Nr. 283431 Verfahren zur Behandlung von gegerbtem Leder zwecks Verbesserung seiner Eigenschaften, insbesondere der Reißfestigkeit, der Nassfestigkeit und der Wärmebeständigkeit.
- Kl. 41, Nr. 232895 Verfahren zur Herstellung von zur Verwendung als Lacke, plastische Massen, Klebstoffe usw. geeigneten Produkten.
- Kl. 41, Nr. 291514 Zu harzartigen Produkten härtbare Mischung.
- Cl. 41, N° 309927 Procédé de préparation d'une résine alkyde modifiée par un organo-polysiloxane.
- Kl. 41, Nr. 311222 Verfahren zur Herstellung von Presskörpern.
- Kl. 43, Nr. 239015 Verfahren zur Wasserenthärtung durch Zusatz von Alkalikarbonaten.
- Kl. 44 d, Nr. 281764 Verfahren zur Verminderung von Zerstörungen an hitzebeständigen Metallteilen bei hohen Temperaturen durch Verbrennungsprodukte.
- Kl. 46 b, Nr. 320346 Verfahren und Vorrichtung zum seitlichen Steuern (Quersteuern) von Papierbahnen in Papierverarbeitungsanlagen.
- Kl. 46 b, Nr. 323620 Behälter. — (Löschung infolge Verzichts vor der Veröffentlichung der Patentschrift.)
- Cl. 47 c, N° 279921 Machine pour soumettre au roulage le dos de brochures et de livres.
- Kl. 47 e, Nr. 248814 Karteikasten mit schwenkbar gelagerten Stützplatten.
- Kl. 47 e, Nr. 280849 Vorrichtung zum Zusammenkleben von Briefen, Zetteln usw.
- Kl. 47 e, Nr. 310264 Locher für verschiedene Lochabstände.
- Kl. 47 e, Nr. 320351 Schutzhülle für Akten.
- Cl. 48 d, N° 265857 Machine à imprimer.
- Kl. 48 d, Nr. 274258 Maschine für Schablonendruck.
- Kl. 48 d, Nr. 285156 Einrichtung an einem rotierenden Zylinder von Druckmaschinen zum Transportieren von Papierbogen durch Festhalten und Freigeben am Zylinder mittelst einer Saugvorrichtung.
- Cl. 48 d, N° 297042 Dispositif porte-clichés pour machine rotative à imprimer travaillant de la feuille ou de la bobine.
- Cl. 48 d, N° 297433 Machine à imprimer munie d'un dispositif antimaculateur.
- Kl. 48 g, Nr. 290315 Tasteinrichtung für Bureaumaschinen.
- Kl. 48 g, Nr. 301836 Vorsteckeinrichtung an schreibenden Bureaumaschinen.
- Kl. 48 g, Nr. 309580 Antriebs- und Steuervorrichtung für Vorsteckeinrichtungen an schreibenden Bureaumaschinen.
- Cl. 48 g, N° 311241 Machine munie d'un chariot, notamment machine à écrire.
- Kl. 48 l, Nr. 261388 Reitereinrichtung an Druckplatten von Adressdruckmaschinen.
- Cl. 49 a, N° 283074 Dispositif d'exposition.
- Kl. 49 a, Nr. 288750 Sucheranordnung, insbesondere für kinematographische Schmalfilmkameras.
- Cl. 49 b, N° 314943 Ecran actinique fluorescent.
- Kl. 49 c, Nr. 263676 Lichtpausapparat.
- Cl. 52, N° 283462 Dépliant.
- Kl. 52, Nr. 284116 Rechengerat.
- Kl. 52, Nr. 309213 Verfahren zur Erleichterung des Lesens von Landkarten sowie Vorrichtung zur Durchführung dieses Verfahrens.
- Kl. 54 b, Nr. 239029 Skibindung.
- Kl. 54 b, Nr. 243617 Skibindung.
- Cl. 54 f, N° 300983 Dispositif d'entraînement d'un arbre dans un seul sens de rotation.
- Cl. 56 h, N° 317932 Fusée percutante.
- Cl. 58, N° 282764 Calibre permettant de mesurer notamment de petits alésages.
- Kl. 59, Nr. 288469 Wasserwaage.
- Kl. 61, Nr. 242192 Verfahren und Einrichtung zur Feuchtigkeitsmessung unter Verwendung der Abhängigkeit der Wärmeleitfähigkeit vom Feuchtigkeitsgehalt von Luft.
- Kl. 61, Nr. 304758 Wärmemengenmessvorrichtung bei Zentralheizungsanlagen.
- Kl. 66 b, Nr. 290342 Induktionszähler.
- Kl. 66 c, Nr. 278636 Spannungswandler für Hochspannungsnetze mit geradem Nullpunkt.
- Kl. 66 c, Nr. 320383 Verfahren zur Analyse des aus einem Energieverteilungsnetz entnommenen Verbrauchs.
- Kl. 66 c, Nr. 320385 Einrichtung zum Anschließen einer Kontroll-, Signal- oder Regelvorrichtung an ein Drehstromnetz.
- Kl. 69, Nr. 277063 Elektroakustischer Wandler.
- Kl. 69, Nr. 301012 Tonabnehmer für Sprechmaschinen.
- Kl. 69, Nr. 310549 Elektrodynamischer Lautsprecher, dessen Magnetssystem einen Kern und einen in Kernende auf Luftspaltabstand umgebenden ringförmigen Polschuh enthält.
- Cl. 70, N° 301493 Procédé d'éclairage antiéblouissant pour véhicules, et dispositif pour sa mise en œuvre.
- Kl. 70, Nr. 320403 Projektionsschirm.
- Kl. 70, Nr. 320407 Projektor.
- Cl. 71 d, N° 283486 Raquetterie pour pièce d'horlogerie.
- Cl. 71 e, N° 307688 Dispositif de remontage automatique pour montre placée sur un véhicule.
- Cl. 71 f, N° 233901 Boîte de montre-bracelet.
- Cl. 71 f, N° 240641 Procédé de fixation d'un spiral à un piton, outillage pour la mise en œuvre de ce procédé et spiral fixé par ce procédé.
- Cl. 71 f, N° 251696 Boîte de montre étanche.
- Cl. 71 f, N° 251930 Dispositif amortisseur de chocs pour pivots de balances de montre.
- Cl. 71 f, N° 271428 Procédé de fixation d'un mouvement de montre à remontage automatique.
- Cl. 71 f, N° 306110 Montre.
- Cl. 71 f, N° 320415 Boîte de montre avec lunette fantaisie.
- Kl. 73, Nr. 226267 Objekthalter.
- Cl. 76, N° 247770 Procédé de chauffage d'un four et four pour la réalisation de ce procédé.
- Kl. 78 c, Nr. 314968 Verfahren zur Herstellung von Formen für das Präzisionsgiessverfahren.
- Kl. 79 c, Nr. 270591 Umhüllter Schweißstab zur elektrischen Lichtbogenschweißung.
- Kl. 79 c, Nr. 290661 Elektrodenhalter.
- Kl. 79 c, Nr. 318913 Verfahren zum Lichtbogen-Zusammenschweißen von Leichtmetallteilen, insbesondere aus Aluminium und Aluminiumlegierungen, in Schutzgasatmosphäre.
- Kl. 79 k, Nr. 283505 Schaltmechanismus an Werkzeugmaschinengetriebe mit Vorgelege, insbesondere für Drehbänke.
- Kl. 79 k, Nr. 292486 Drehbank.
- Cl. 79 l, N° 292158 Machine pour la confection de lames de scie.
- Kl. 80 a, Nr. 256288 Einrichtung an Sägemaschinen mit einem Wagen, zum Bewegen des letzteren.
- Cl. 80 a, N° 292160 Lame de scie.
- Kl. 80 a, Nr. 305791 Sägeschärfmaschine.
- Kl. 80 b, Nr. 241050 Maschine zur Bearbeitung von Holz und Metall.
- Kl. 80 b, Nr. 272028 Abrichtmaschine.
- Kl. 80 b, Nr. 313432 Einrichtung an mehrspindeligen Holzbearbeitungsmaschinen, z. B. Kopierfräsmaschinen, zum Einlegen der Werkstücke.
- Kl. 80 c, Nr. 290963 Bandschleifmaschine.
- Kl. 80 h, Nr. 279985 Tränkanlage für Holz mit Einspritzung der Tränkflüssigkeit durch Einschraubdüsen.
- Kl. 80 h, Nr. 280588 Behälter zur Bohrlochtränkung von Holz.
- Kl. 80 i, Nr. 305489 Holzspannungsmaschine.
- Kl. 81, Nr. 290385 Durch Tauchen hergestellter Gegenstand mit Rollrand und Verfahren zu dessen Herstellung.
- Cl. 81, N° 294420 Dispositif destiné à former un bord renforcé dans une couche de matière en feuille.
- Kl. 81, Nr. 297509 Verfahren zur Herstellung von Kunststoffgranulat und Vorrichtung mit einem Formwalzenpaar zur Ausübung dieses Verfahrens.
- Kl. 81, Nr. 303364 Verfahren zur Herstellung einer Einlage aus porösem Gummi für Stempelkissen und gemäss dem Verfahren hergestellte Einlage.
- Cl. 82, N° 312325 Macchina portatile per la sgranatura superficiale di cuoio e pellami.
- Kl. 82, Nr. 320449 Messerführung, insbesondere für Bandmesser von Spaltmaschinen.
- Kl. 84, Nr. 313622 Apparat für die Wärmebehandlung stückigen Fasermaterials.
- Kl. 85 a, Nr. 249192 Verfahren zum Schleifen der Zahnflanken von Schneidrädern.
- Cl. 85 a, N° 310582 Meule flexible à courroie.
- Cl. 86, N° 303368 Appareil pour la coupe à sec des cheveux ou des poils.
- Kl. 92, Nr. 268928 Tragbarer Schnellsiebapparat.
- Cl. 94, N° 275899 Fermoir pour bracelet, notamment pour bracelet de montre.
- Cl. 96 a, N° 271716 Amortisseur de chocs.
- Kl. 96 a, Nr. 320466 Nagel.
- Kl. 96 b, Nr. 239428 Rolle.
- Cl. 96 c, N° 283172 Dispositif de fixation d'un moyeu sur un axe.
- Kl. 96 e, Nr. 289464 Dichtungsplatte sowie Verfahren und Vorrichtung zu ihrer Herstellung.
- Kl. 96 e, Nr. 320473 Dehnungsausgleicher für Rohrleitungen.
- Kl. 96 f, Nr. 283176 Kolbenschieber zur Umkehrung der Strömungsrichtung einer Flüssigkeit in einem Kreislauf.
- Kl. 96 f, Nr. 292891 Membranventil.
- Kl. 96 f, Nr. 292891 Ventil mit einer einen Elektromotor für den Antrieb des Ventils aufweisenden Steuerungseinrichtung, insbesondere für Gasleitungen.
- Cl. 96 g, N° 260945 Dispositif de changement de vitesse.
- Kl. 96 g, Nr. 291298 Wechselgetriebe mit zwei entgegengesetzt zueinander wirkenden Freiläufen.
- Cl. 100 a, N° 320488 Compresseur alternatifo.
- Kl. 100 b, Nr. 269287 Kompressor, besonders für Gasturbinenanlagen.
- Kl. 100 b, Nr. 320490 Verfahren zum Betrieb einer an einen Kreisverdrichter angeschlossenen Abblaseturbine.
- Kl. 104 a, Nr. 313853 Zweitakt-Brennkraftmaschine.
- Cl. 104 c, N° 252881 Piston.
- Kl. 104 c, Nr. 256075 Zündkerzen-Prüfvorrichtung.
- Cl. 104 c, N° 289486 Dispositivo per perfezionare la miscela proveniente da un carburatore di motore a combustione interna.
- Kl. 108 c, Nr. 290104 Kühltank.
- Kl. 109, Nr. 320515 Akkumulatorenbatterie mit durch eine in die Zellentrennwand eingesetzte Kunststoffplatte geführtem Stromleiter.
- Kl. 110 c, Nr. 320520 Einrichtung zur Innenkühlung elektrischer Leiter.
- Kl. 111 a, Nr. 217050 Sammelschienen-Abzweigklemme.
- Kl. 111 b, Nr. 262092 Hochleistungsschalter für Höchstspannungen.
- Kl. 111 b, Nr. 306764 Elektrischer Schalter und Verfahren zu seiner Herstellung.
- Cl. 111 b, N° 308367 Mécanisme de déclenchement et d'enclenchement rapides pour interrupteur.
- Kl. 111 b, Nr. 312777 Zentralfernsteuerungsverfahren für elektrische Schaltvorrichtungen.

- Kl. 111 b, Nr. 320532 Wechselstrom-Kippschalter mit im Schaltglied federnd angeordneten Kontakten.
- Kl. 111 b, Nr. 320534 Resonanzrelais, insbesondere für Ueberlagerungsfernsteueranlagen.
- Kl. 111 b, Nr. 320535 Mit schrittgeschaltetem Wähler arbeitender Empfänger, insbesondere für Ueberlagerungsfernsteueranlagen.
- Kl. 111 b, Nr. 320536 Fernsteuerempfänger mit Schrittschaltwerk, insbesondere für Ueberlagerungsfernsteueranlagen.
- Kl. 111 c, Nr. 245196 Potentiometerwiderstand.
- Cl. 111 e, N° 286999 Installation d'clairage électrique pour bicyclettes.
- Kl. 111 d, Nr. 239834 Schutzvorrichtung gegen Netzkurzschlüsse für Sperrkreise von Fern-Steueranlagen mit tonfrequenten Ueberlagerungsströmen.
- Kl. 111 d, Nr. 290436 Wanderwellen-Schutzanordnung bei Stromwandlern.
- Kl. 111 d, Nr. 299066 Eine Temperaturkompensation aufweisende, thermisch verzögert wirkende Auslöseinrichtung für elektrische Apparate.
- Kl. 112, Nr. 289180 Roll-Stromrichter zur Umformung von elektrischen Spannungen.
- Kl. 112, Nr. 289519 Verfahren zur Herstellung eines Transistors und nach dem Verfahren hergestellter Transistor.
- Kl. 112, Nr. 311967 Glimmenladungsröhre mit Reinmetallkathode.
- Kl. 112, Nr. 320552 Verfahren zur Herstellung von in Gießharz eingebetteten Spulen, insbesondere für Messwandler.
- Kl. 112, Nr. 320559 Gas- oder dampfgefülltes elektrisches Entladungsgefäß mit Hilfsentladungstracke.
- Kl. 114 b, Nr. 320565 Fahrzeugscheinwerfer.
- Cl. 114 f, N° 264447 Brûleur pour combustible liquide à cuvette d'atomisation rotative.
- Cl. 114 f, N° 265657 Brûleur pour combustible liquide avec cuvette rotative d'atomisation.
- Kl. 114 f, Nr. 320567 Brenner.
- Kl. 115 c, Nr. 244465 Vorrichtung mit einer Gas- und/oder Dampfentladungsröhre.
- Kl. 115 c, Nr. 300410 Bogenentladungsröhre.
- Kl. 116 a, Nr. 290130 Elektromedizinisches Gerät, insbesondere Röntgen-Therapiegerät.
- Cl. 116 c, N° 293293 Article textile.
- Cl. 116 e, N° 306782 Lit pour malade.
- Kl. 116 h, Nr. 305572 Verfahren zur Herstellung von Polyschwefelsäureestern von Polysacchariden.
- Kl. 116 h, Nr. 307132 Verfahren zur Herstellung eines Aminoalkohols.
- Kl. 116 h, Nr. 308686 Verfahren zur Herstellung einer Natrium-Calcium-Kupferkeratin-Verbindung.
- Cl. 116 h, N° 311406 Procédé de préparation de la 1-carbobenzoxo-4-carbamyl-pipérazine.
- Kl. 116 h, Nr. 314488 Verfahren zur Herstellung neuer Alkylsulfonylguanidine.
- Kl. 116 h, Nr. 320574 Verfahren zur Herstellung von bis-( $\beta$ -Aryl-isopropyl)-aminen.
- Kl. 116 h, Nr. 320577 Verfahren zur Herstellung eines 11 $\beta$ -Oxy-progesterons.
- Kl. 116 h, Nr. 320579 Verfahren zur Herstellung von Verbindungen der Pregnanreihe.
- Kl. 116 h, Nr. 320581 Verfahren zur Herstellung therapeutisch wertvoller Alkohole der Cyclopentanopolyhydrophenanthrenreihe.
- Kl. 116 h, Nr. 320584 Verfahren zur Herstellung neuer Pyrazolone.
- Cl. 116 k, N° 279466 Dispositif de pulvérisation d'un liquide sous pression notamment dans un gaz support.
- Kl. 116 l, Nr. 279469 Verfahren zum Erweichen von geformten, schwefelhaltigen Skleroproteinen, wie z. B. von Haaren.
- Cl. 117 a, N° 271778 Extincteur.
- Kl. 117 a, Nr. 311421 Mit auf physikalischem Wege erzeugtem Schaum arbeitendes Löschergerät mit Schaumveredlungseinrichtung.
- Cl. 120 a, N° 279117 Dispositif de mesure des nombres-indices d'une modulation télégraphique rythmique bivalente.
- Cl. 120 b, N° 272716 Dispositif assurant la retransmission, dans les deux sens, de signaux d'appel à basse fréquence envoyés sur une ligne téléphonique à deux fils.
- Kl. 120 b, Nr. 277831 Elektromagnetisches Relais.
- Kl. 120 b, Nr. 278140 Schnellerschaltendes elektromagnetisches Gleichstromrelais.
- Cl. 120 b, N° 291060 Dispositivo di avvolgimento per cavetti di collegamento di apparecchi telefonici.
- Kl. 120 d, Nr. 237096 Anordnung zur Pegelregelung bei Trägerstromsystemen.
- Cl. 120 d, N° 254960 Dispositif de transmission par courants porteurs modulés.
- Cl. 120 d, N° 271788 Installation de transmission à courants porteurs.
- Cl. 120 d, N° 300208 Installation électrique de télécommunication utilisant des impulsions.
- Kl. 120 e, Nr. 267530 Impulssendevorrichtung.
- Cl. 120 e, N° 271000 Dispositif électrique d'enregistrement et de retransmission d'informations.
- Kl. 120 e, Nr. 314174 Schaltungsanordnung für Zeitonenzähler.
- Kl. 120 f, Nr. 233697 Fassung für Teile eines Röhrengerätes, die gleichzeitig eine Entladungsröhre und dieser zugeordnete Schaltungsteile trägt.
- Kl. 120 f, Nr. 269705 Elektrischer Impulsverteiler.
- Kl. 120 f, Nr. 274096 Kraftverstärker.
- Cl. 120 f, N° 274395 Installation réceptrice de signaux radioélectriques.
- Kl. 120 g, Nr. 282895 Verfahren zur Stabilisierung der Trägerfrequenz bei der Uebertragung von Signalen mittelst frequenzmodulierter Wellen und Einrichtung zur Ausübung dieses Verfahrens.
- Cl. 120 g, N° 312462 Circuit comprenant un tube à mémoire par accumulation de charges électriques.
- Kl. 121 d, Nr. 320608 Strassenmarkierungsnagel.
- Kl. 122 a, Nr. 320611 Reklamc-Anzeigegerät.

- Kl. 122 b, Nr. 305590 Zerlegbares Gestell.
- Kl. 123 c, Nr. 320613 Tragvorrichtung für Skier.
- Kl. 125 a, Nr. 301618 Abfüllmaschine.
- Kl. 125 b, Nr. 320626 Geschenk- oder Werbepackung.
- Kl. 126 b, Nr. 226138 Stockbremse mit sich ändernder Uebersetzung.
- Kl. 126 b, Nr. 226366 Einrichtung zur teilweise selbsttätigen und teilweise willkürlichen Schaltung der Uebersetzungsstufen eines Wechselgetriebes, insbesondere für Kraftfahrzeuge.
- Kl. 126 b, Nr. 271814 Teleskop-Schwingungsdämpfer, insbesondere für Kraftfahrzeuge.
- Cl. 126 b, N° 286302 Mécanisme de direction d'un tracteur.
- Kl. 126 b, Nr. 291709 Einrichtung an elektrisch betriebenen Strassenfahrzeugen für die Belüftung der Elektromotoren.
- Kl. 126 c, Nr. 277874 Radfelge.
- Cl. 126 d, N° 320640 Dispositif antidérapant pour roue de véhicule.
- Cl. 126 g, N° 300733 Procédé de fabrication d'une boîte de pédalier et boîte de pédalier obtenue par ce procédé.
- Kl. 127 d, Nr. 274122 Vorrichtung an Schienenfahrzeugen zur querbeweglichen Abstützung des Fahrgestellrahmens an den Achslagern.
- Kl. 127 d, Nr. 279513 Schienenfahrzeug mit Drehgestellen.
- Kl. 127 f, Nr. 274124 Druckluftbremseinrichtung an Schienenfahrzeugen.
- Cl. 127 f, N° 280717 Installation de freinage à fluide sous pression.
- Cl. 127 f, N° 280718 Installation de freinage par fluide sous pression, notamment pour véhicules de chemins de fer.
- Kl. 127 i, Nr. 234699 Einrichtung beim selbsttätigen Block.
- Cl. 128 b, N° 320648 Canot pneumatique.
- Kl. 128 c, Nr. 256166 Turbinenschiff.
- Cl. 129 c, N° 307848 Dispositif destiné à donner au pilote d'un aéronef le sentiment de l'action qu'il exerce, au moyen d'un organe de commande manuel, sur un organe de commande actionné par servo-moteur de cet aéronef.

15 Zusatzpatente — Brevets additionnels — Brevetti addizionali

- Kl. 7 c, Nr. 277881 (273650) Radiator.
- Kl. 15 k, Nr. 277884 (273672) Seifenspender.
- Cl. 15 l, N° 307161 (303230) Récipient, notamment marmite à pression, avec dispositif de fermeture.
- Kl. 17 a, Nr. 289243 (276995) Lösbarer Behälterverschluss.
- Kl. 36 o, Nrn. 304975, 304976 (302082) Verfahren zur Herstellung eines neuen aralkylierten Acetessigsäureamids.
- Kl. 37 b, Nr. 270162 (263982) Verfahren zur Herstellung eines Anthrachinonfarbstoffes.
- Kl. 37 b, Nr. 269706 (263982) Verfahren zur Herstellung eines Anthrachinonfarbstoffes.
- Kl. 43, Nr. 243009 (239015) Verfahren zur Wasserenthärtung durch Zusatz von Alkalicarbonaten.
- Kl. 49 c, Nr. 291430 (263676) Lichtpausapparat.
- Kl. 49 c, Nr. 292311 (263676) Lichtpausapparat.
- Kl. 54 b, Nr. 246196 (239029) Skibindung.
- Cl. 71 f, N° 260790 (251696) Boîte de montre étanche.
- Kl. 111 b, Nr. 316611 (306764) Elektrischer Schalter und Verfahren zu seiner Herstellung.
- Kl. 127 f, Nr. 278198 (274124) Druckluftbremseinrichtung an Schienenfahrzeugen.

Liste der am 30. September 1957 veröffentlichten 309 Patentschriften  
 Liste des 309 exposés d'invention publiés le 30 septembre 1957  
 Lista dei 309 esposti d'invenzioni pubblicati il 30 settembre 1957

|        |        |        |        |        |        |        |        |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 323521 | 323560 | 323599 | 323640 | 323679 | 323718 | 323757 | 323796 |
| 323522 | 323561 | 323600 | 323641 | 323680 | 323719 | 323758 | 323797 |
| 323523 | 323562 | 323601 | 323642 | 323681 | 323720 | 323759 | 323798 |
| 323524 | 323563 | 323602 | 323643 | 323682 | 323721 | 323760 | 323799 |
| 323525 | 323564 | 323603 | 323644 | 323683 | 323722 | 323761 | 323800 |
| 323526 | 323565 | 323604 | 323645 | 323684 | 323723 | 323762 | 323801 |
| 323527 | 323566 | 323605 | 323646 | 323685 | 323724 | 323763 | 323802 |
| 323528 | 323567 | 323606 | 323647 | 323686 | 323725 | 323764 | 323803 |
| 323529 | 323568 | 323607 | 323648 | 323687 | 323726 | 323765 | 323804 |
| 323530 | 323569 | 323608 | 323649 | 323688 | 323727 | 323766 | 323805 |
| 323531 | 323570 | 323609 | 323650 | 323689 | 323728 | 323767 | 323806 |
| 323532 | 323571 | 323610 | 323651 | 323690 | 323729 | 323768 | 323807 |
| 323533 | 323572 | 323611 | 323652 | 323691 | 323730 | 323769 | 323808 |
| 323534 | 323573 | 323612 | 323653 | 323692 | 323731 | 323770 | 323809 |
| 323535 | 323574 | 323613 | 323654 | 323693 | 323732 | 323771 | 323810 |
| 323536 | 323575 | 323614 | 323655 | 323694 | 323733 | 323772 | 323811 |
| 323537 | 323576 | 323615 | 323656 | 323695 | 323734 | 323773 | 323812 |
| 323538 | 323577 | 323616 | 323657 | 323696 | 323735 | 323774 | 323813 |
| 323539 | 323578 | 323617 | 323658 | 323697 | 323736 | 323775 | 323814 |
| 323540 | 323579 | 323618 | 323659 | 323698 | 323737 | 323776 | 323815 |
| 323541 | 323580 | 323619 | 323660 | 323699 | 323738 | 323777 | 323816 |
| 323542 | 323581 | 323620 | 323661 | 323700 | 323739 | 323778 | 323817 |
| 323543 | 323582 | 323621 | 323662 | 323701 | 323740 | 323779 | 323818 |
| 323544 | 323583 | 323622 | 323663 | 323702 | 323741 | 323780 | 323819 |
| 323545 | 323584 | 323623 | 323664 | 323703 | 323742 | 323781 | 323820 |
| 323546 | 323585 | 323624 | 323665 | 323704 | 323743 | 323782 | 323821 |
| 323547 | 323586 | 323625 | 323666 | 323705 | 323744 | 323783 | 323822 |
| 323548 | 323587 | 323626 | 323667 | 323706 | 323745 | 323784 | 323823 |
| 323549 | 323588 | 323627 | 323668 | 323707 | 323746 | 323785 | 323824 |
| 323550 | 323589 | 323628 | 323669 | 323708 | 323747 | 323786 | 323825 |
| 323551 | 323590 | 323629 | 323670 | 323709 | 323748 | 323787 | 323826 |
| 323552 | 323591 | 323630 | 323671 | 323710 | 323749 | 323788 | 323827 |
| 323553 | 323592 | 323631 | 323672 | 323711 | 323750 | 323789 | 323828 |
| 323554 | 323593 | 323632 | 323673 | 323712 | 323751 | 323790 | 323829 |
| 323555 | 323594 | 323633 | 323674 | 323713 | 323752 | 323791 | 323830 |
| 323556 | 323595 | 323634 | 323675 | 323714 | 323753 | 323792 | 323831 |
| 323557 | 323596 | 323635 | 323676 | 323715 | 323754 | 323793 |        |
| 323558 | 323597 | 323636 | 323677 | 323716 | 323755 | 323794 |        |
| 323559 | 323598 | 323637 | 323678 | 323717 | 323756 | 323795 |        |

Die Patentschrift Nr. 323620 (Kl. 46 b) wird nicht veröffentlicht.  
 L'exposé d'invention N° 323620 (Cl. 46 b) ne sera pas publié.  
 L'esposto d'invenzione N° 323620 (Cl. 46 b) non vien pubblicato.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## SCHWEIZERISCHE VERRECHNUNGSSTELLE — OFFICE SUISSE DE COMPENSATION

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im August 1957 — Résultats du service réglementé des paiements en août 1957\*)

| 1. Zentralisierter Verkehr — Trafic centralisé         |   |                           |  |           |                          |   |           |   |   |   |                                     |  |  |
|--|---|---------------------------|--|-----------|--------------------------|---|-----------|---|---|---|-------------------------------------|--|--|
| Vertragsstaaten<br>Pays                                | Verfügbare Mittel<br>Anfangsbestand<br>Disponibilités<br>Etat initial | Einzahlungen — Versements |  |           | Auszahlungen — Paiements |   |           | Sonstiger Verkehr<br>Autre trafic <sup>1)</sup> | Clearingstand Ende August 1957<br>Etat du clearing à fin août 1957            |   |                                     |  |  |
|  |   | Waren<br>Marchandises     | Andere Einzahlungen<br>Autres versements | Total     | Waren<br>Marchandises    | Andere Auszahlungen<br>Autres paiements | Total     |   | Verfügbare Mittel<br>Disponibilités   | Pendente Auszahlungsaufträge<br>Ordres de paiement non exécutés | Clearing-saldo<br>Solde de clearing | An-gemeldete Forderungen<br>Déclarations de créances non liquidées |  |
| In 1000 Franken August 1957 — Août 1957 en 1000 francs |   |                           |  |           |                          |   |           |   |   |   |                                     |  |  |
| Bulgarien - Bulgarie                                   | 553   | 604                       | 43                                       | 647       | 269                      | 34                                      | 303       | — 45  | 852   | 195   | 657                                 | 280  |  |
| Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>                     | — 851   | 620                       | 308                                      | 928       | 2 706                    | 503                                     | 3 209     | 2 155   | — 977   | 945   | — 1 922                             | 18 167   |  |
| Jugoslawien - Yougoslavie                              | 6 524   | 2 268                     | 518                                      | 2 786     | 3 129                    | 3 418                                   | 6 547     | 983   | 3 746   | 1 859   | 1 887                               | 5 556  |  |
| Polen - Pologne  | 495   | 1 417                     | 109                                      | 1 526     | 1 650                    | 504                                     | 2 154     | 577   | 444   | 351   | 93                                  | 6 897  |  |
| Rumänien - Roumanie                                    | 3 304   | 484                       | 53                                       | 537       | 826                      | 83                                      | 909       | —   | 2 932   | 1 209   | 1 723                               | 4 718  |  |
| Spanien - Espagne                                      | — 4 646   | 6 212                     | 801                                      | 7 013     | 3 939                    | 838                                     | 4 777     | —   | — 2 410   | 476   | — 2 886                             | 35 851   |  |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov.                         | 1   | 4 421                     | 173                                      | 4 594     | 3 945                    | 865                                     | 4 810     | 220   | 5   | 3 051   | — 3 046                             | 7 530  |  |
| Türkei - Turquie <sup>3)</sup>                         | 2 219   | 1 622                     | 241                                      | 1 863     | 2 757                    | 1 266                                   | 4 023     | — 26  | 33  | 954   | — 921                               | 6 022  |  |
| Ungarn - Hongrie                                       | 1 485   | 2 575                     | 180                                      | 2 755     | 2 219                    | 213                                     | 2 432     | — 1 272   | 536   | 575   | — 39                                | 3 009  |  |
| Uruguay - Uruguay                                      | 8 251   | 741                       | 10                                       | 751       | 1 145                    | 1                                       | 1 146     | — 62  | 7 794   | 347   | 7 447                               | 2 527  |  |
| Zentralisierter Verkehr<br>Trafic centralisé           | 17 335  | 20 964                    | 2 436                                    | 23 400    | 22 585                   | 7 725                                   | 30 310    | 2 530   | 12 955  | 9 962   | 2 993                               | 90 557   |  |
| Januar bis August 1957 — Janvier à août 1957           |   |                           |  |           |                          |   |           |   |   |   |                                     |  |  |
| Bulgarien - Bulgarie                                   | 413   | 3 383                     | 218                                      | 3 601     | 2 075                    | 846                                     | 2 921     | — 241   | 852   | 195   | 657                                 | 280  |  |
| Griechenland - Grèce <sup>2)</sup>                     | — 14  | 6 682                     | 3 852                                    | 10 534    | 18 206                   | 4 455                                   | 22 661    | 11 164  | — 977   | 945   | — 1 922                             | 18 167   |  |
| Jugoslawien - Yougoslavie                              | 7 708   | 23 863                    | 3 936                                    | 27 799    | 22 260                   | 10 184                                  | 32 444    | 683   | 3 746   | 1 859   | 1 887                               | 5 556  |  |
| Polen - Pologne  | 3 128   | 23 406                    | 1 495                                    | 24 901    | 28 537                   | 5 129                                   | 33 666    | 6 081   | 444   | 351   | 93                                  | 6 897  |  |
| Rumänien - Roumanie                                    | 397   | 10 253                    | 426                                      | 10 679    | 5 076                    | 3 068                                   | 8 144     | —   | 2 932   | 1 209   | 1 723                               | 4 718  |  |
| Spanien - Espagne                                      | 2 183   | 43 690                    | 7 925                                    | 51 615    | 45 222                   | 10 986                                  | 56 208    | —   | — 2 410   | 476   | — 2 886                             | 35 851   |  |
| Tschechoslowakei - Tchécoslov.                         | 5 421   | 45 340                    | 1 996                                    | 47 336    | 48 175                   | 9 976                                   | 58 151    | 5 399   | 5   | 3 051   | — 3 046                             | 7 530  |  |
| Türkei - Turquie <sup>3)</sup>                         | 9 660   | 13 423                    | 8 470                                    | 21 893    | 20 203                   | 6 586                                   | 26 789    | — 4 731   | 33  | 954   | — 921                               | 6 022  |  |
| Ungarn - Hongrie                                       | 1 083   | 17 652                    | 2 294                                    | 19 946    | 13 980                   | 4 303                                   | 18 283    | — 2 210   | 536   | 575   | — 39                                | 3 009  |  |
| Uruguay - Uruguay                                      | 9 432   | 15 302                    | 31                                       | 15 333    | 15 340                   | 172                                     | 15 512    | — 1 459   | 7 794   | 347   | 7 447                               | 2 527  |  |
| Zentralisierter Verkehr<br>Trafic centralisé           | 39 411  | 202 994                   | 30 643                                   | 233 637   | 219 074                  | 55 705                                  | 274 779   | 14 686  | 12 955  | 9 962   | 2 993                               | 90 557   |  |
| 2. Dezentralisierter Verkehr — Trafic décentralisé     |   |                           |  |           |                          |   |           |   |   |   |                                     |  |  |
| Vertragsstaaten<br>Pays                                | August 1957 — Août 1957   |                           |  |           |                          |   |           |   | Verfügbare Mittel<br>Ende August 1957<br>Disponibilités<br>à la fin août 1957 | Pays  |                                     |  |  |
|  |   |                           |  |           |                          |   |           |   |   |   |                                     |  |  |
| Ägypten  | — 18 979  | 2 938                     | 860                                      | 3 798     | 2 916                    | 2 766                                   | 5 682     | 169   | — 20 694  | Egypte  |                                     |  |  |
| Argentinien  | 122 280   | 3 955                     | 196                                      | 4 151     | 5 628                    | 388                                     | 6 016     | 3 482   | 123 897   | Argentine   |                                     |  |  |
| Belgien <sup>4)</sup>                                  | 12 301  | 22 842                    | 7 076                                    | 29 918    | 25 302                   | 20 191                                  | 45 493    | 12 916  | 9 642   | Belgique <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Dänemark <sup>4)</sup>                                 | 4 561   | 5 047                     | 1 000                                    | 6 047     | 7 778                    | 4 736                                   | 12 514    | 14 547  | 12 641  | Danemark <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Bundesrepublik Deutschland <sup>4)</sup>               | 46 776  | 185 363                   | 25 071                                   | 210 434   | 86 037                   | 55 955                                  | 141 992   | —156 555  | — 41 337  | Rép. féd. d'Allemagne <sup>5)</sup>                             |                                     |  |  |
| Deutsche Demokratische Republik                        | 1 241   | 2 226                     | 213                                      | 2 439     | 2 130                    | 413                                     | 2 543     | — 100   | 1 037   | Rép. dém. allemande   |                                     |  |  |
| Finnland   | 3 088   | 3 088                     | 546                                      | 3 634     | 2 819                    | 563                                     | 3 382     | 923   | 4 263   | Finnlande   |                                     |  |  |
| Frankreich <sup>4)</sup>                               | 65 076  | 77 105                    | 20 553                                   | 97 658    | 50 027                   | 64 968                                  | 114 995   | 15 128  | 62 867  | France <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Grossbritannien <sup>4)</sup>                          | — 91 859  | 64 830                    | 12 731                                   | 77 561    | 99 690                   | 96 205                                  | 195 895   | 61 942  | —148 251  | Grande-Bretagne <sup>5)</sup>                                   |                                     |  |  |
| Iran   | 5 468   | 989                       | 25                                       | 1 014     | 2 224                    | 224                                     | 2 448     | — 21  | 4 013   | Iran  |                                     |  |  |
| Italien <sup>4)</sup>                                  | — 61 762  | 70 259                    | 18 394                                   | 88 653    | 32 974                   | 13 571                                  | 46 545    | — 35 192  | — 54 846  | Italie <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Niederlande <sup>4)</sup>                              | 10 724  | 25 481                    | 10 329                                   | 35 810    | 31 752                   | 19 016                                  | 50 768    | 21 334  | 17 100  | Pays-Bas <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Norwegen <sup>4)</sup>                                 | 5 385   | 1 710                     | 863                                      | 2 573     | 5 777                    | 2 360                                   | 8 137     | 7 367   | 7 188   | Norvège <sup>5)</sup>   |                                     |  |  |
| Oesterreich <sup>4)</sup>                              | 15 768  | 20 418                    | 4 812                                    | 25 230    | 13 502                   | 4 169                                   | 17 671    | — 7 194   | 16 133  | Autriche <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Portugal <sup>4)</sup>                                 | — 3 268   | 2 053                     | 284                                      | 2 337     | 7 251                    | 941                                     | 8 192     | 4 976   | — 4 147   | Portugal <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Schweden <sup>4)</sup>                                 | 12 025  | 8 382                     | 1 979                                    | 10 361    | 14 947                   | 4 054                                   | 19 001    | 7 490   | 10 875  | Suède <sup>5)</sup>   |                                     |  |  |
| Zentralisierter Verkehr                                | 128 825   | 496 686                   | 104 932                                  | 601 618   | 390 754                  | 290 520                                 | 681 274   | — 48 788  | 381   | Trafic décentralisé   |                                     |  |  |
| Zentralisierter u. dezent. Verkehr                     | 146 160   | 517 650                   | 107 368                                  | 625 018   | 413 339                  | 298 245                                 | 711 584   | — 46 258  | 13 336  | Trafic global   |                                     |  |  |
| Januar bis August 1957 — Janvier à août 1957           |   |                           |  |           |                          |   |           |   |   |   |                                     |  |  |
| Ägypten  | — 1 939   | 22 360                    | 6 270                                    | 28 630    | 32 632                   | 14 401                                  | 47 033    | — 352   | — 20 694  | Egypte  |                                     |  |  |
| Argentinien  | 73 480  | 28 063                    | 3 174                                    | 31 237    | 45 577                   | 4 350                                   | 49 927    | 69 107  | 123 897   | Argentine   |                                     |  |  |
| Belgien <sup>4)</sup>                                  | 17 330  | 216 982                   | 67 843                                   | 284 825   | 220 282                  | 126 434                                 | 346 716   | 54 203  | 9 642   | Belgique <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Dänemark <sup>4)</sup>                                 | 6 469   | 43 458                    | 6 639                                    | 50 097    | 59 344                   | 23 369                                  | 82 713    | 38 788  | 12 641  | Danemark <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Bundesrepublik Deutschland <sup>4)</sup>               | 131 896   | 1 466 266                 | 221 173                                  | 1 687 439 | 619 108                  | 426 971                                 | 1 046 079 | —814 593  | — 41 337  | Rép. féd. d'Allemagne <sup>5)</sup>                             |                                     |  |  |
| Deutsche Demokratische Republik                        | 1 766   | 17 962                    | 900                                      | 18 862    | 16 670                   | 2 821                                   | 19 491    | — 100   | 1 037   | Rép. dém. allemande   |                                     |  |  |
| Finnland   | 3 924   | 17 028                    | 2 968                                    | 19 996    | 31 371                   | 4 616                                   | 35 987    | 16 330  | 4 263   | Finnlande   |                                     |  |  |
| Frankreich <sup>4)</sup>                               | 69 434  | 641 613                   | 219 649                                  | 861 262   | 398 676                  | 376 371                                 | 775 047   | — 92 782  | 62 867  | France <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Grossbritannien <sup>4)</sup>                          | — 3 095   | 649 818                   | 115 522                                  | 765 340   | 779 423                  | 433 862                                 | 1 213 285 | 296 599   | —148 251  | Grande-Bretagne <sup>5)</sup>                                   |                                     |  |  |
| Iran   | 3 954   | 10 366                    | 578                                      | 10 944    | 12 422                   | 1 065                                   | 13 487    | 2 602   | 4 013   | Iran  |                                     |  |  |
| Italien <sup>4)</sup>                                  | — 17 115  | 485 500                   | 112 859                                  | 598 359   | 292 027                  | 123 335                                 | 415 362   | —220 728  | — 54 846  | Italie <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Niederlande <sup>4)</sup>                              | 12 486  | 196 244                   | 79 966                                   | 276 210   | 212 033                  | 114 746                                 | 326 779   | 55 183  | 17 100  | Pays-Bas <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Norwegen <sup>4)</sup>                                 | 10 024  | 17 885                    | 8 996                                    | 26 881    | 46 264                   | 12 500                                  | 58 764    | 29 047  | 7 188   | Norvège <sup>5)</sup>   |                                     |  |  |
| Oesterreich <sup>4)</sup>                              | 17 889  | 145 164                   | 59 184                                   | 204 348   | 120 505                  | 38 327                                  | 158 832   | — 47 272  | 16 133  | Autriche <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Portugal <sup>4)</sup>                                 | 3 02  | 14 431                    | 3 251                                    | 17 682    | 48 365                   | 5 689                                   | 54 054    | 31 923  | — 4 147   | Portugal <sup>5)</sup>  |                                     |  |  |
| Schweden <sup>4)</sup>                                 | 8 191   | 83 849                    | 17 585                                   | 101 434   | 124 196                  | 36 837                                  | 161 033   | 62 283  | 10 875  | Suède <sup>5)</sup>   |                                     |  |  |
| Dezentralisierter Verkehr                              | 341 186   | 4 056 989                 | 926 557                                  | 4 983 546 | 3 058 895                | 1 745 694                               | 4 804 589 | —519 762  | 381   | Trafic décentralisé   |                                     |  |  |
| Zentralisierter u. dezent. Verkehr                     | 380 597   | 4 259 983                 | 957 200                                  | 5 217 183 | 3 277 969                | 1 801 399                               | 5 079 368 | —505 076  | 13 336  | Trafic global   |                                     |  |  |

\*) Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs», herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.

1) Eingang oder Ausgang (—) von Mitteln aus Verrechnungen durch die Europäische Zahlungsunion, aus Gold- und Devisenzahlungen, aus der Beanspruchung und Rückzahlung von in Zahlungsabkommen vorgesehenen Krediten usw.

2) Mitgliedstaaten der Europäischen Zahlungsunion.

\*) Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements», publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.

1) Entrée ou sortie (—) de moyens provenant de compensation par l'Union européenne de paiements, de paiements en or ou en devises, de l'utilisation et du remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.

2) Pays membres de l'Union européenne de paiements.

## France

## Dédouanement des petits envois sans caractère commercial et des colis familiaux soumis à taxation forfaitaire

Aux termes du tarif douanier français l'administration des douanes peut soumettre à un droit de douane de 10 % ad valorem en tarif minimum<sup>1)</sup> les petits envois sans caractère commercial et les colis familiaux, dont la définition doit être fixée par arrêté du ministre des finances.

Se fondant sur les dispositions prérappelées, l'arrêté du 5, publié dans le «Journal Officiel de la République française» du 10 octobre 1957, précise qu'on entend par petits envois sans caractère commercial et par colis familiaux les envois par la poste, les colis postaux, les colis transportés par la voie aérienne et les denrées ou objets transportés par les voyageurs dans leurs bagages ou colis personnels, sous réserve que se trouvent remplies les conditions énumérées ci-après:

- 1° Les envois et colis ne doivent renfermer ni tabac, ni allumettes, ni marchandises de celles désignées dans les arrêtés pris pour l'application des dispositions de l'article 215<sup>2)</sup> du code des douanes;
- 2° Les importations doivent présenter un caractère occasionnel, être réservées à l'usage personnel ou familial des destinataires et les produits les constituant ne doivent pas, par leur nature et leur quantité, traduire une préoccupation d'ordre commercial;
- 3° Chaque envoi ou colis doit peser moins de 10 kg. brut;
- 4° La valeur en douane de chaque envoi ou colis ne doit pas être supérieure à 30 000 francs français.

Les envois et colis répondant aux conditions ci-dessus pourront toutefois, à la demande des destinataires ou voyageurs, être soumis à leur régime propre, sous réserve, dans ce cas, de l'accomplissement des formalités réglementaires prévues pour le dédouanement des marchandises d'espèces correspondantes.

La division du commerce rappelle qu'aux termes d'une dérogation générale au régime des importations, les colis postaux et envois par la poste ne présentant pas un caractère commercial, adressés à des particuliers par des particuliers, peuvent, indépendamment du paiement des droits de douane, être importés en France sans autorisation.

<sup>1)</sup> Ce tarif est applicable aux marchandises suisses.

<sup>2)</sup> Cet article autorise la douane française à contrôler la régularité des transactions portant sur diverses marchandises détenues, transportées, vendues, cédées ou échangées en France. 243. 17. 10. 57.

## Schweizerische Nationalbank — Banque nationale suisse

Ausweis — Situation 15. 10. 57.

| Aktiven — Actif  | Veränderungen<br>Changements |                 |
|--|------------------------------|-----------------|
|  | Fr.                          | Fr.             |
| Goðbestand — Encaisse or.....  | 7 317 771 263.05             | — 83 762.65     |
| Devisen — Disponibilités à l'étranger:   |                              |                 |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture..  | 488 990 921.87               |                 |
| andere — autres .....  | 75 649.94                    | — 35 757 554.37 |
| Inlandportefeuille — Portefeuille effets sur la Suisse:  |                              |                 |
| Wechsel — Effets de change .....   | 135 062 557.85               |                 |
| Schatzanweisungen des Bundes — Rescriptions  | —                            | + 57 474.25     |
| Lombardvorschüsse — Avances sur nantissement...  | 20 456 037.77                | — 1 529 504.20  |
| Wertschriften — Titres:  |                              |                 |
| deckungsfähige — pouvant servir de couverture...   | 208 000.—                    |                 |
| andere — autres.....   | 45 122 301.—                 |                 |
| Korrespondenten im Inland — Corresp. en Suisse   | 15 083 075.79                | + 5 844 671.65  |
| Sonstige Aktiven — Autres postes de l'actif.....   | 36 118 710.61                | — 1 460 331.85  |
| Zusammen — Total   | 8 088 888 517.88             |                 |
| Passiven — Passif  |                              |                 |
| Eigene Gelder — Fonds propres.....   | 49 000 000.—                 |                 |
| Notenumlauf — Billets en circulation.....  | 5 432 485 385.—              | — 75 047 110.—  |
| Tägl. fällige Verbindlichkeiten — Engagements à vue:   |                              |                 |
| Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie — Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie..... | 1 998 175 691.02             |                 |
| andere täglich fällige Verbindlichkeiten — autres engagements à vue.....   | 422 271 088.54               | + 41 545 331.71 |
| Sonstige Passiven — Autres postes du passif.....   | 186 956 353.32               | + 572 771.12    |
| Zusammen — Total   | 8 088 888 517.88             |                 |

Offizieller Diskontsatz seit 15. Mai — Taux officiel d'escompte depuis le 15 mai 1957: 2 ½%  
Offizieller Lombardzinsfuß seit 15. Mai — Taux officiel pour avance depuis le 15 mai 1957: 3 ½%

Spezialdiskontsatz für Wechsel zur Finanzierung von Pflichtlagern in Lebens- und Futtermitteln seit 25. Juli 1957: 2%

Taux spécial d'escompte pour effets de stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages depuis le 25 juillet 1957: 2%

243. 17. 10. 57.

## Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 17. Oktober 1957 — Cours de conversion dès le 17 octobre 1957

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.77; Dänemark Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.65; Frankreich und Marokko: Fr. 1.04 ½; Italien: Fr.—70 ¼; Niederlande: Fr. 116.—; Oesterreich: Fr. 16.91; Schweden: Fr. 85.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.30. Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London: Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel. 243. 17. 10. 57.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

## MASCHINENFABRIK OERLIKON

## Einladung

## zur ordentlichen Generalversammlung

am Dienstag, den 29. Oktober 1957, 10 Uhr, in der neuen Transformatorfabrik  
an der Landsstrasse in Zürich-Oerlikon

## Tagesordnung:

1. Abnahme der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat, Geschäftsleitung, Direktion und Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Statutenänderung.
4. Besetzung der Kontrollstelle.

Die Rechnung, der Revisorenbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates zu Traktandum 3 liegen ab 19. Oktober 1957 am Sitz der Gesellschaft in Zürich-Oerlikon sowie bei den Zweigniederlassungen in Zürich, Bern und Lausanne zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung wurden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären durch eingeschriebenen Brief am 14. Oktober 1957 zugestellt. Stimmrecht sind diejenigen Aktionäre, die bis zum 1. Oktober 1957 im Aktienbuch eingetragen waren. Später gemeldete Aktienkäufe können nicht mehr berücksichtigt werden. Vom 1. bis 29. Oktober, d. h. bis nach der Generalversammlung, werden keine Übertragungen von Aktien vorgenommen.

Gemäss Artikel 4 der Statuten ist zur gültigen Beschlussfassung über Traktandum 3 die Anwesenheit von mindestens zwei Dritteln der emittierten Aktien an der Generalversammlung erforderlich.

Zürich 50, den 17. Oktober 1957.

Der Verwaltungsrat.

## Société Immobilière du Château Royal, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 30 octobre 1957, à 14 heures 15, dans les bureaux de Messieurs  
Steinmann et Poncet, régisseurs, boulevard du Théâtre 6, à Genève.

## Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport des contrôleurs des comptes.
- 3° Approbation des comptes arrêtés au 30 juin 1957.
- 4° Décharge au conseil d'administration.
- 5° Election du conseil d'administration.
- 6° Election des contrôleurs des comptes.
- 7° Propositions individuelles.

Conformément aux statuts, le compte de profits et pertes et le bilan seront  
tenus à disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société.

Genève, le 10 octobre 1957.

Le conseil d'administration.

## FINURA S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

## l'assemblée générale ordinaire

pour le mardi 12 novembre 1957, à 11 heures, au siège de la société, 5, qual de l'He, à Genève,  
avec l'ordre du jour suivant:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur la conclusion de ces rapports.
- 4° Décharge au conseil d'administration pour sa gestion.
- 5° Election du conseil d'administration.
- 6° Election du contrôleur des comptes.
- 7° Divers.

Le rapport de gestion, le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport  
de contrôle peuvent être lus par Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le  
21 octobre 1957. Les actionnaires voulant prendre part à l'assemblée devront justifier de  
la possession de leurs titres.

Le conseil d'administration.

## Caffè Huguenin-Ferrario S.A., Lugano

## Convocazione dell'assemblea generale ordinaria

L'assemblea generale della Caffè Huguenin Ferrario S.A., Lugano, è convo-  
cata alla sede sociale in Lugano, riva Albertelli 1, per il 28 ottobre 1957, alle  
ore 15, con il seguente ordine del giorno:

- 1° Lettura dell'ultimo verbale.
- 2° Relazione del consiglio di amministrazione e del revisore.
- 3° Approvazione del bilancio e del conto profitti e perdite.
- 4° Scarico al consiglio di amministrazione.
- 5° Nomina dell'amministrazione.
- 6° Eventuali.

Gli azionisti sono invitati a legittimarsi mediante presentazione delle azioni.

Lugano, 15 ottobre 1957.

Il consiglio di amministrazione.

## Allgemeine Aargauische Ersparniskasse

Gegründet 1812

Stammkapital und Reserven Fr. 23,6 Millionen — Bilanzsumme Fr. 415 Millionen

Neue Bedingungen für

## Kassen-Obligationen:

- 4 ¼% bei 5jähriger Laufzeit
- 4% bei 3—4jähriger Laufzeit

## Spareinlagen:

3% ab 1. Januar 1958

**R N M e m o 28**

Die gute Form - auch im Büro bedeutungsvoll!

Die American Society of Industrial Designers hat als Beispiele vorbildlicher Formgebung den kleinen DICTET Recorder und DICTET Typer (die neuesten Spitzenprodukte der Dictaphone Corp.) für die gegenwärtig stattfindende 11. Maländer Triennale ausgewählt.

Immer mehr dringt die Erkenntnis durch, dass Büroapparate und -maschinen technisch raffiniert und zugleich formschön gestaltet werden können. Wenn Sie den magazingeladenen DICTET Portable Recorder noch nicht gesehen haben, so berichten Sie uns. Sie können ihn dann eigenhändig ausprobieren.

DICTET können Sie überaus vielseitig einsetzen. Für die Wiedergabe erhält die Sekretärin den DICTET Typer, der das Niederschreiben der auf Tonband gesprochenen Texte kinderleicht gestaltet.



**Rüegg-Naegeli**

Bürofachgeschäft, Zürich  
Bahnhofstrasse 22, Tel. (051) 25 22 75



**Rechnungsruf**

(Art. 582 ZGB)

Ueber den Nachlass des am 21. September 1957 verstorbenen

**Hans Martin-Mundwiler**

1892, Baumeister und Sägereibesitzer, von Sissach, in Bökten, ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es ergeht daher an sämtliche Gläubiger und Schuldner des Erblassers, einschliesslich der Bürgschaftsgläubiger, die Aufforderung, ihre Forderungen und Schulden bis spätestens den 15. November 1957 unter Angabe der betreffenden Beweismittel schriftlich und spezifiziert beim unterzeichneten Erbschaftsamt anzumelden.

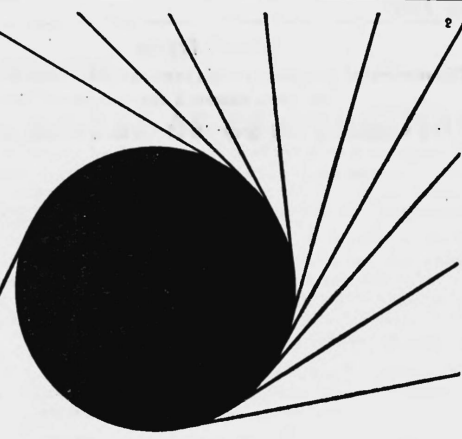
Die Gläubiger werden auf die Folgen der Nichtanmeldung (gänzlicher oder beschränkter Verlust der Forderung nach Art. 590 ZGB) ausdrücklich aufmerksam gemacht.

Den Beteiligten wird vom 22. November 1957 an während der Dauer eines Monats Einsicht in das Inventar gewährt werden (Artikel 584 ZGB).

Sissach, den 1. Oktober 1957. Bezirkssehreberel Sissach.

**Der springende Punkt...**

bei allen CARFA-Produkten, ob Kohlepapier, Farbbänder, Stempelkissen oder Matrizen, ist die



**CARFA-Garantie**

Sie bürgt für sorgfältige Herstellung in einer modern eingerichteten Fabrik in Péry/Biel und zuverlässige und prompte Lieferung

Der Bürobedarfsartikel-Markt gehört dem Fachgeschäft



1 elektrische

**Frankiermaschine**

(Hasler)

wegen Nichtgebrauch günstig zu verkaufen.

Jean Cron AG., Pelikanweg 10, Basel.

**Patente**

In allen Ländern durch Dipl.-Ing. J. Späthly Linthalquai 92 Zürich, Tel. 32 95 85

Inserieren bringt Erfolg!

**Usines Métallurgiques S.A., Dornach**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 29 octobre 1957, à 12 heures, à l'Hôtel Oehsen, à Dornach.

Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1956/57 arrêté au 30 juin 1957.
- 2° Rapport des contrôleurs.
- 3° Votations sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de Messieurs les contrôleurs seront à la disposition de Messieurs les actionnaires dès le 18 octobre 1957 au siège social à Dornach.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées jusqu'au 25 octobre 1957 au siège social à Dornach, sur présentation des titres ou d'un récépissé de banque.

Au nom du conseil d'administration, le président: Eugène de Coulon.

**Aktiedruck**

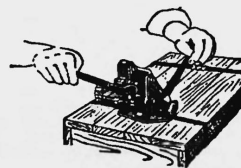
seit Jahren unsere Spezialität  
Aschmann & Scheiler AG.  
Buchdruckerei zur Prochen  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Wegen Nichtgebrauchs günstig zu verkaufen wenig gebrauchtes

**Diktiergerät**

«Dimafon»

Komplett mit Koffer und Zubehör. - Anfragen unter Chiffre 23233 an Publicitas Oiten.



**SIGNODE**

Kistenumreifung schnell und sparsam Vorführung auf Wunsch

Petitpierre et Grisel S.A. Agence générale pour la Suisse Neuchâtel

**Acceptation de succession**

Le greffier du Tribunal civil du district de Vevey donne avis que les successions soumises à bénéfice d'inventaire de

Stutzmann Octave, ferblantier, à Tavel-sur-Clarens-Montreux, et

Stutzmann René, sa femme, décédés le 24 mai 1957, ont été acceptées sous bénéfice d'inventaire.

Les créanciers intervenus sont invités à retirer les pièces produites au greffe du Tribunal de ce district.

Vevey, le 14 octobre 1957.

Le greffier: J. Bovay.

Wir sind nur auf phototechn. Bürogeräte spezialisiert, dafür aber führend auf diesem Gebiet, Photokopier-Anlagen sind unser Steckenpferd!



**Vergessene Photokopiergeräte?**

In vielen Betrieben ist das Photokopiergerät in Vergessenheit geraten. Grund: Es befriedigte eigentlich nie recht, die Herstellung von Photokopien war umständlich, das Resultat mangelhaft.

Wählen Sie den WAREAG, das Photokopiergerät das Ihnen neue Möglichkeiten und bisher unbekannt Vorteile bietet. Selbst nach Jahren enttäuscht Sie der WAREAG nicht. Verlangen Sie Probestellung.

Wir verkaufen nicht nur, sondern lernen Ihr Personal - auch nach Jahren noch - an, damit Sie stets von den Vorteilen einer eigenen Photokopieranlage profitieren.

Walter Rentsch AG.  
Zürich 23  
Telephon 42 32 22.  
Basel. Bern.  
Genf.

